



www.lidl-service.com



SCHALLZAHNBÜRSTE SONIC TOOTHBRUSH BROSSE À DENTS SONIQUE NSLP 3.7 A1

(DE) (AT) (CH)

SCHALLZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

BROSSE À DENTS SONIQUE

Mode d'emploi

(CZ)

VYSOKOFREKVENČNÍ ZUBNÍ KARTÁČEK

Návod k obsluze

(PT)

ESCOVA DE DENTES ELÉTRICA

Manual de instruções

(GB) (IE)

SONIC TOOTHBRUSH

Operating instructions

(NL) (BE)

SONISCHE TANDENBORSTEL

Gebruiksaanwijzing

(ES)

CEPILLO DENTAL SÓNICO

Instrucciones de uso

IAN 291945

(DE) (NL)
(CZ) (ES)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

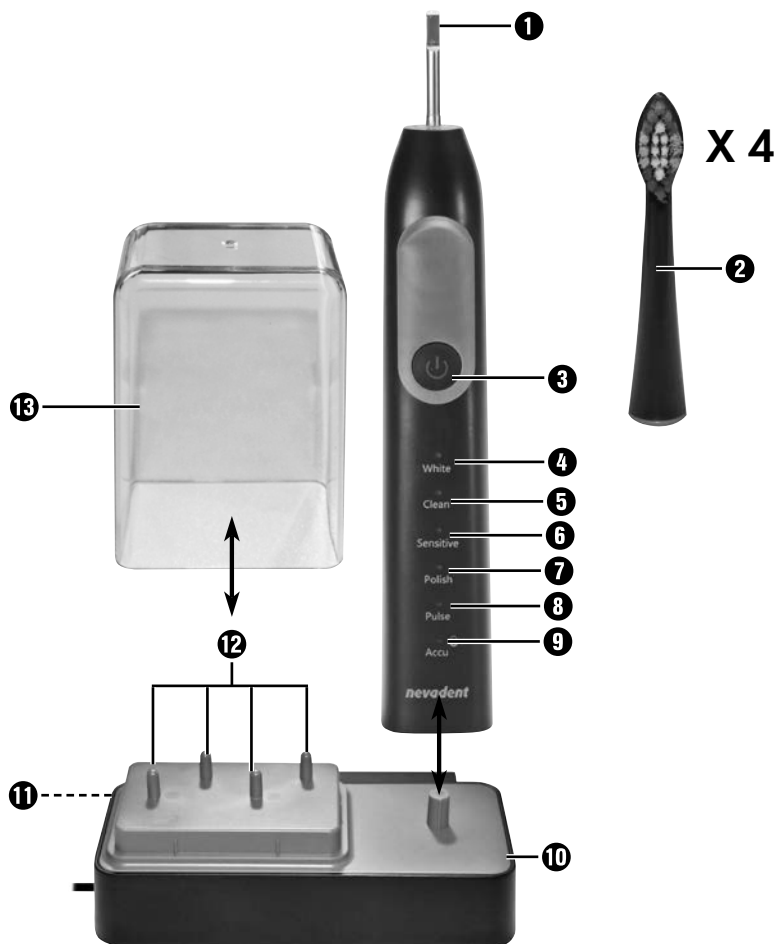
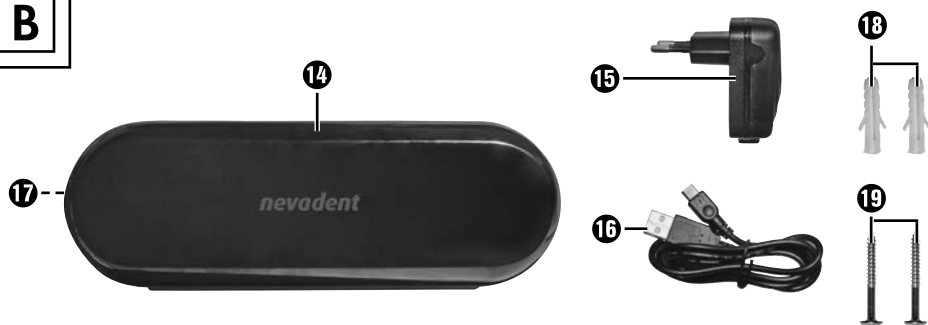
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	17
FR/BE	Mode d'emploi	Page	33
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	49
CZ	Návod k obsluze	Strana	65
ES	Instrucciones de uso	Página	81
PT	Manual de instruções	Página	97

A**B**

Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	3
Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Vor dem ersten Gebrauch	6
Aufstellen / Wandhalter	6
Erste Verwendung	7
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	7
Bedienen	8
Zähne putzen	9
Reinigung	11
Reiseetui	12
Reisesicherung	12
Entsorgung	13
Gerät entsorgen	13
Verpackung entsorgen	13
Netzadapter entsorgen	13
Ersatzteile bestellen	14
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	15
Service	16
Importeur	16

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät
4 Bürstenköpfe
Ladestation
USB-Ladekabel
Netzadapter
2 Schrauben
2 Dübel
Reiseetui
Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Antriebswelle
- ❷ Bürstenkopf
- ❸ Ein-/Ausschalter
- ❹ „White“-LED
- ❺ „Clean“-LED
- ❻ „Sensitive“-LED
- ❼ „Polish“-LED
- ❽ „Pulse“-LED
- ❾ „Accu“-LED
- ❿ Ladestation
- ⓫ Bohröffnungen
- ⓬ Ersatzbürstenkopfhalterungen
- ⓭ Deckel

Abbildung B:

- ⓮ Reiseetui
- ⓯ Netzadapter
- ⓰ USB-Ladekabel
- ⓱ Ladebuchse
- ⓲ Dübel
- ⓳ Schrauben

Technische Daten

Netzadapter 15

Typ	GQ06-050120-AG
Eingangsspannung	100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,3 A Max.
Ausgangsspannung	5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	1,2 A
Schutzklasse	II / 
kurzschlussfester Sicherheitstransformator	
Schaltnetzteil	
Polarität USB	P1   P4 

Ladestation 10

Eingangsspannung	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	3,5 W
Schutzklasse	II / 
Schutzart	IPX7 Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen

Handgerät

Akku	Li-Ion, 3,7 V, 1200 mAh
Schutzart	IPX7 Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen

Reiseetui 14

Eingangsspannung	5 V $\equiv$
Ausgangsstrom	1200 mA
Schutzklasse	

Sicherheitshinweise

WARNUNG! STROMSCHLAGEGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Das Netzkabel dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Netzkabels ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Benutzen Sie die Leistungsstufe „Polish“ nicht, um Milchzähne zu polieren.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden.
Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.



Benutzen Sie den Netzadapter/die Ladestation/das Gerät nur in Innenräumen.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben, um Transportstaub zu entfernen. Trocknen Sie es gut ab.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund.

Aufstellen / Wandhalter

HINWEIS

- Die Ladestation **10** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden.
- In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation **10** fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.

- 1) Markieren Sie an der Wand durch die Bohröffnungen **11** der Ladestation **10** den korrekten Abstand für die Bohrlöcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 2) Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- 3) Bohren Sie mit einem 5 mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel **18** hinein.
- 4) Befestigen Sie die Ladestation **10** mit Hilfe der Schrauben **19**.
- 5) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in den Aussparungen liegt.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker der Ladestation **10** in die Netzsteckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **2** mit klarem Wasser.
- 3) Stecken Sie die Ersatzbürstenköpfe auf die Ersatzbürstenkopfhalterungen **12**. Setzen Sie dann den Deckel **13** darauf.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation **10**, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 18 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die „Accu“-LED **9** vorne am Handgerät blinkt orange bei unter 50 % Akkukapazität und grün bei mehr als 50 % Akkukapazität während des Ladevorgangs. Wenn der Ladevorgang beendet ist, leuchtet die „Accu“-LED **9** dauerhaft grün.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Zahnbürste drei Mal pulsiert und den Betrieb stoppt oder die „Accu“-LED **9** rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 18 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die „Accu“-LED **9** dauerhaft grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 Mal komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation **10** stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes **2** ziehen Sie ihn nach oben von der Antriebswelle **1** ab.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Bürstenkopfes **2** darauf, dass die Antriebswelle **1** am Handteil genau in die Aufnahme im Bürstenkopf **2** gleitet. Drücken Sie den Bürstenkopf **2** herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle **1** umschließt.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 5 verschiedene Leistungsstufen:

- „White“: hohe Geschwindigkeitsstufe, zur besonders gründlichen Reinigung der Zähne, die „White“-LED ④ leuchtet
- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, zur täglichen Reinigung der Zähne, die „Clean“-LED ⑤ leuchtet
- „Sensitive“: langsame Geschwindigkeitsstufe, zur Reinigung der Zähne bei empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch, die „Sensitive“-LED ⑥ leuchtet
- „Polish“: höchste Geschwindigkeitsstufe, zum Polieren der Zähne, die „Polish“-LED ⑦ leuchtet

HINWEIS ZUM POLIEREN

- ▶ Um die Zähne zu polieren, geben Sie etwas Zahnpolierpaste oder Pasta auf den Bürstenkopf ②.
Setzen Sie den Bürstenkopf ② direkt auf den Zahn auf. Beim Polieren der Zähne wird **nicht**, wie beim Putzen der Zähne, auf dem Zahnfleisch begonnen.
Bewegen Sie das Gerät in kreisenden Bewegungen auf und ab, um die betreffenden Zähne zu polieren. Polieren Sie jeden Zahn für ca. 20 - 30 Sekunden.
- ▶ Normalerweise ist es ausreichend, wenn Sie Ihre Zähne zwei mal pro Woche polieren.
 - „Pulse“: normale Geschwindigkeitsstufe mit kurzen Pausen, zur Massage des Zahnfleisches, die „Pulse“-LED ⑧ leuchtet
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter ③, um die Leistungsstufe „White“ einzuschalten. Die „White“-LED ④ und die „Accu“-LED ⑨ leuchten.
- Drücken Sie je ein weiteres Mal den Ein-/Ausschalter ③, um die Leistungsstufen in der oben beschriebenen Reihenfolge durchzuschalten. Die jeweilige Betriebs-LED und die „Accu“-LED ⑨ leuchten.
- Wenn Sie ein weiteres Mal den Ein-/Ausschalter ③ drücken, während sich die Zahnbürste in der Leistungsstufe „Pulse“ befindet, schaltet sich die Zahnbürste aus.

HINWEIS

Wenn Sie eine Leistungsstufe länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter ③ drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

Bei einem erneuten Einschalten, startet die Zahnbürste automatisch mit der zuletzt benutzten Leistungsstufe.

Um die Leistungsstufe wieder zu ändern, drücken Sie, wie vorher beschrieben, so oft hintereinander den Ein-/Ausschalter ③, bis die gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

Zähne putzen

⚠️ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ❷ auf das Handgelenk.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

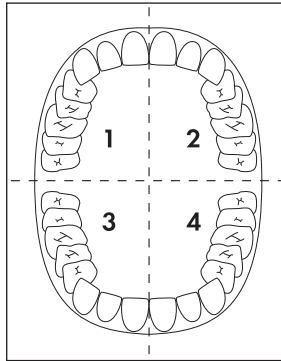
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ❸ die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf ❷ auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes.
Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.

- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 10) Säubern Sie den Bürstenkopf ❷ nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 11) Nehmen Sie den Bürstenkopf ❷ vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle ❶ und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle ❶ schräg nach unten weist.

HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigung

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **10** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

-  Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **10** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **10** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Reinigen Sie die Ladestation **10** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- 2) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **2** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Die Bürstenköpfe **2** sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, hellblauen Borsten) ausgestattet. Das heißt, dass diese sich entfärben und dadurch anzeigen, dass der Bürstenkopf **2** gewechselt werden sollte. Wechseln Sie den Bürstenkopf **2** aus, wenn die Indikatorborsten die Farbe verlieren.
- 3) Zum Reinigen der Antriebswelle **1** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **1** nach unten weist.
- 4) Reinigen Sie das Reiseetui **14** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

Reiseetui

Wenn Sie die Zahnbürste auf eine kurze Reise mitnehmen wollen, können Sie das Handgerät, sowie zwei Bürstenköpfe ❷ im Reiseetui ❶ verstauen. Sie können die Zahnbürste auch über das USB-Ladekabel ❶ laden:

- 1) Legen Sie die Zahnbürste in die passende Aussparung des Reiseetuis ❶.
- 2) Verbinden Sie das USB-Ladekabel ❶ mit der passenden Ladebuchse ❷ des Reiseetuis ❶.
- 3) Verbinden Sie das andere Ende des USB-Ladekabels ❶ mit dem Netzadapter ❷.
- 4) Stecken Sie den Netzadapter ❷ in eine Netzsteckdose. Die blinkende „Accu“-LED ❸ signalisiert, dass der Ladevorgang beginnt.

HINWEIS

Sie können jeden handelsüblichen Netzadapter (USB Netzteil) mit passendem USB-Ladekabel zum Laden des Gerätes verwenden. Beachten Sie die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen technischen Daten.

Reisesicherung

Diese Zahnbürste ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter ❸ sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten der Zahnbürste zu vermeiden:

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ❸, bis die „Accu“-LED ❸ 5 x grün blinkt. Der Ein-/Ausschalter ❸ ist nun gesperrt.

Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ❸, bis die „Accu“-LED ❸ einmal lang aufleuchtet.

HINWEIS

Wenn Sie, während die Reisesicherung aktiviert ist, versuchen die Zahnbürste einzuschalten, leuchtet die „Accu“-LED ❸ 5 x kurz auf. Die Zahnbürste startet nicht.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.

Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe

20–22: Papier und Pappe

80–98: Verbundstoffe

Netzadapter entsorgen



Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zu diesem Produkt bestellen:



- 8er-Set Zahnbürstenköpfe (weiß)



- 8er-Set Zahnbürstenköpfe (schwarz)

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 291945

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Adresse keine Serviceadresse ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction	18
Intended use	18
Package contents	18
Appliance description	19
Technical details	20
Safety information	21
Before first use	22
Set-up/wall bracket	22
First use	23
Fitting/removing brush heads	23
Use	24
Brushing teeth	25
Cleaning	27
Travel case	28
Travel lock	28
Disposal	29
Disposal of the appliance	29
Disposal of packaging	29
Mains adapter disposal	29
Ordering replacement parts	30
Kompernass Handels GmbH warranty	31
Service	32
Importer	32

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions as a reference and store them near the product. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home.

This appliance is intended solely for use in private households. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. Do not use it for commercial purposes.

Package contents

Handset

4 brush heads

Charging station

USB charging cable

Mains adapter

2 screws

2 wall plugs

Travel case

Operating instructions

Appliance description

Figure A:

- ❶ Drive shaft
- ❷ Brush head
- ❸ On/Off button
- ❹ "White" LED
- ❺ "Clean" LED
- ❻ "Sensitive" LED
- ❼ "Polish" LED
- ❽ "Pulse" LED
- ❾ "Accu" LED
- ❿ Charger
- ⓫ Screw holes
- ⓬ Replace brush head holders
- ⓭ Lid

Figure B:

- ⓮ Travel case
- ⓯ Mains adapter
- ⓰ USB charging cable
- ⓱ Charging socket
- ⓲ Wall plugs
- ⓳ Screws

Technical details

Mains adapter 15	
Type	GQ06-050120-AG
Input voltage	100–240 V ~ (AC current), 50/60 Hz
Power consumption	max. 0.3 A
Output voltage	5 V === (DC)
Output current	1.2 A
Protection class	II / 
Short-circuit proof safety transformer	
Switched-mode power supply	
Polarity USB	P1   P4 
Charger 10	
Input voltage	100–240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption	3.5 W
Protection class	II / 
Protection type	IPX7 Protection against temporary submersion
Handset	
Battery	3.7 V/1200 mAh Li-ion
Protection type	IPX7 Protection against temporary submersion
Travel case 14	
Input voltage	5 V ===
Output current	1200 mA
Protection class	

Safety information

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- ▶ Ensure that no foreign objects enter the appliance.
- ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our customer service department.
- ▶ Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way.
Risk of electric shock!
- ▶ The mains cable on this appliance cannot be replaced.
If the mains cable is damaged, the whole appliance must be scrapped.
- ▶ Never touch the charger if it has fallen into water. Remove the plug from the wall socket first! Risk of electric shock!

 Do not submerge the handset or the charger in water or other liquids.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be carried out by children, unless they are under supervision.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not use the "Polish" mode on milk teeth.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ The electric toothbrush may only be recharged with the supplied charger.
Otherwise, the appliance could be irreparably damaged!
- ▶ Operate the appliance only with the original accessories supplied.



Only the use mains adapter/charger/appliance indoors.

Before first use

- 1) Clean the appliance as described in the section "Cleaning" to remove any transport dust. Dry it thoroughly.
- 2) Place the appliance on a stable and level surface.

Set-up/wall bracket

NOTE

- ▶ The charger **10** may only be operated free-standing if used in dry rooms.
 - ▶ In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charger **10** must be firmly fixed to the wall to protect it from falling into water.
- 1) Use the screw holes **11** of the charger **10** to mark the spacing for the drill holes on the wall. Check to ensure that there is a mains power socket in the immediate vicinity.
 - 2) Before drilling the holes, check to ensure that there are no electrical cables or water pipes behind the markings.
 - 3) Use a 5 mm drill bit to drill the marked holes and push the wall plugs **18** in.
 - 4) Affix the wall bracket **10** using the screws **19** provided.
 - 5) Ensure that the power cable is not trapped and that it lies properly in the cut-outs.

First use

NOTE

Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. If not, it must not be used.

- 1) Insert the plug of the charger **10** into a mains power socket.
- 2) Before first use, clean the new brush heads **2** with fresh water.
- 3) Put the replacement brush heads into the replacement brush head holders **12**. Then put the lid **13** on.
- 4) Place the handset on the charger **10** so that it slides onto the pin on the base.
- 5) Allow the handset to charge for around 18 hours before using it for the first time. The "Accu" LED **9** on the front of the handset lights up orange when the battery is under 50% charge capacity and green at more than 50% capacity during the charging process. Once the charging process is complete, the "Accu" LED **9** lights up green permanently.
- 6) Use the handset repeatedly without recharging the battery until the toothbrush pulses three times or stops working and the "Accu" LED **9** flashes red. Then, recharge the battery for 18 hours. Once the appliance is fully charged, the "Accu" LED **9** lights up green permanently.
- 7) Completely charge and discharge the toothbrush 3 times. The battery will have then reached its full capacity.
- 8) You can now leave the handset in the charger **10** after every use, so as to always have full power available.

Fitting/removing brush heads

- To remove the brush head **2**, pull it upwards and off the drive shaft **1**.
- When fitting the brush head **2**, ensure that the drive shaft **1** on the handset slides precisely into the socket on the brush head **2**. Push the brush head **2** down until it completely covers the drive shaft **1**.

Use

This toothbrush has 5 different power levels:

- "White": high speed, for especially thorough cleaning of the teeth; the "White" LED ④ lights up
- "Clean": normal speed, for daily cleaning, "Clean" LED ⑤ lights up.
- "Sensitive": slow speed, for people with sensitive teeth and gums, the "Sensitive" LED ⑥ lights up
- "Polish": highest speed, for polishing teeth, the "Polish" LED ⑦ lights up

NOTICE ON POLISHING

- ▶ To polish the teeth, add a little dental polishing paste to the brush head ②. Apply the brush head ② directly to the tooth. When polishing your teeth, do **not** start at the gums like during normal brushing. Move the appliance in a circular motion up and down to polish the tooth. Polish each tooth for approx. 20–30 seconds.

- ▶ It is normally sufficient to polish your teeth twice a week.

- "Pulse": normal speed with short breaks, to massage the gums, the "Pulse" LED ⑧ lights up.

- Press the On/Off button ③ once to activate the "White" mode. The "White" LED ④ and the "Accu" LED ⑨ light up.
- Press the On/Off button ③ once to switch up through various modes in the order described. The respective operating LED and the "Accu" LED ⑨ light up.
- Press the On/Off button ③ again while the toothbrush is in "Pulse" mode to switch off the toothbrush.

NOTE

If you operate one of the modes for longer than 10 seconds and then press the On/Off button ③, the toothbrush will switch off.

Next time you switch it on, the toothbrush will automatically start in the mode you were using last.

To change the mode again, press the On/Off button ③ repeatedly until the appliance switches to the required mode as described above.

Brushing teeth

⚠ WARNING!

Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

- 1) Place the brush head ❷ on the handset.
- 2) Moisten the brush under flowing water.
- 3) Put a little toothpaste onto the wet brush.

NOTE

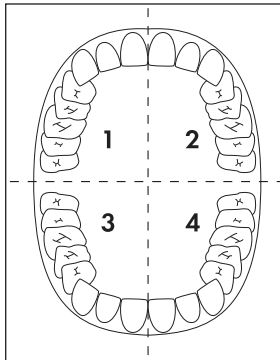
To avoid spray, do not switch on the appliance until it is in your mouth.

- 4) Use the On/Off button ❸ to select the desired operating mode.

NOTE

This toothbrush has a 30-second interval timer, so that all four jaw quadrants can be cleaned evenly.

- 5) Divide your mouth into four parts (quadrants): upper left, upper right, lower left and lower right.



- 6) Begin in one quadrant:
Place the brush head ❷ on your gums, and move the brush upwards/
downwards from the gums to the crown of the tooth.
Continue in this manner on both the inside and the outside of the tooth.
Start again on the gums for each individual tooth.
Do not forget the back surfaces of the rear molars.
To clean the chewing surfaces, guide the brush over the chewing surfaces
with a little pressure.

- 7) After 30 seconds, the toothbrush stops briefly to signal that you should start cleaning the next quadrant. Clean all jaw quadrants using the same technique.
- 8) After two minutes the toothbrush stops. This means that you have complied with the recommendation by dental professionals of two minutes' cleaning.
- 9) Now, you can take the toothbrush out of your mouth.
- 10) After use, clean the brush head ② thoroughly under running water.
- 11) Remove the brush head ② from the handset.
To clean the drive shaft ① and the handset, hold them under running water for a short while. Hold the handset so that the drive shaft ① is pointing downwards at an angle.

NOTE

Massage your gums regularly. This promotes blood circulation and helps to keep them healthy. Set the mode to "Pulse" and guide the moistened brush over your gums while applying a light pressure.

Cleaning

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always remove the plug **10** from the power socket before cleaning the appliance! There is a risk of electric shock!

-  Never immerse the handset or the charger **10** in water or other liquids!

WARNING – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.

NOTE

Never open the housing of the charger **10** or the toothbrush!
They cannot be resealed in a watertight manner.

- 1) Clean the charger **10** only with a soft, lightly moistened cloth.
- 2) Remove the brush head **2** from the handset. After use, clean the brush heads **2** thoroughly under running water.
We recommend cleaning the brush heads **2** in a standard commercial denture cleaning fluid every 2–4 weeks.
The brush heads **2** are equipped with so-called indicator bristles (the outer, light-blue bristles). These bristles lose their colour and thus show that the brush head **2** needs to be changed. Change the brush head **2** when the indicator bristles lose their colour.
- 3) To clean the drive shaft **1** and the handset, hold them under running water for a short while. Hold the handset so that the drive shaft **1** is pointing downwards.
- 4) Clean the travel case **14** with a soft and slightly damp cloth.

Travel case

If you wish to take the toothbrush with you on a trip, you can pack the hand element and two brush heads ② in the travel case ⑭. You can also charge the toothbrush using the USB charging cable ⑩:

- 1) Place the toothbrush in the appropriate slot in the travel case ⑭.
- 2) Connect the USB charging cable ⑩ to the appropriate charging socket ⑰ on the travel case ⑭.
- 3) Connect the other end of the USB charging cable ⑩ to the mains adapter ⑮.
- 4) Connect the mains adapter ⑮ to a power socket. The flashing "Accu" LED ⑨ indicates that the charging process has started.

NOTE

You can use any standard commercial mains adapter (USB charger) with a suitable USB charging cable to charge the appliance. Note the technical data provided in these operating instructions.

Travel lock

This toothbrush is equipped with a travel lock. You can lock the On/Off button ③ to prevent accidental starting of the toothbrush:

Press and hold the On/Off button ③ until the "Accu" LED ⑨ flashes green 5 times. The On/Off button ③ is now locked.

To unlock the button, press and hold the On/Off button ③ until the "Accu" LED ⑨ lights up once for a few seconds.

NOTE

If you try to switch on the toothbrush while the travel lock is activated, the "Accu" LED ⑨ will flash 5 times. The toothbrush will not start.

Disposal

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Please comply with all currently applicable regulations. Please contact your local waste disposal centre if you are in any doubt.

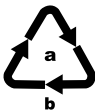
NOTE

- The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.

Disposal of packaging



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (b) and numbers (a) with the following meanings:

1–7: Plastics

20–22: Paper and cardboard

80–98: Composites

Mains adapter disposal



Do not dispose of the mains adapter in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the mains adapter via an approved disposal centre or at your community waste facility. Please comply with all currently applicable regulations. Please contact your local waste disposal centre if you are in any doubt.

Ordering replacement parts

You can order the following replacement parts for this product:



- 8-pack of toothbrush heads (white)



- 8-pack of toothbrush heads (black)

Order the replacement parts via the service hotline (see section "Service") or simply visit our website at www.kompernass.com.



NOTE

- Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 291945

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	34
Utilisation conforme à l'usage prévu	34
Matériel livré	34
Description de l'appareil	35
Caractéristiques techniques	36
Consignes de sécurité	37
Avant la première utilisation	38
Mise en place / support mural	38
Première utilisation	39
Mise en place / retrait de la brosse	39
Utilisation	40
Brossage des dents	41
Nettoyage	43
Étui de voyage	44
Sécurité de voyage	44
Mise au rebut	45
Mise au rebut de l'appareil	45
Mise au rebut de l'emballage	45
Mise au rebut de l'adaptateur secteur	45
Commander des pièces de rechange	46
Garantie de Kompernass Handels GmbH	47
Service après-vente	48
Importateur	48

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec tous les avertissements de sécurité et les consignes d'utilisation. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez toujours le mode d'emploi comme ouvrage de référence à proximité du produit. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans un cadre privé. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles.

Matériel livré

Appareil
4 brosettes
Chargeur
Câble de chargement USB
Adaptateur secteur
2 vis
2 chevilles
Étui de voyage
Mode d'emploi

Description de l'appareil

Figure A :

- ❶ Arbre d'entraînement
- ❷ Brossette
- ❸ Bouton Marche/Arrêt
- ❹ LED "White"
- ❺ LED "Clean"
- ❻ LED "Sensitive"
- ❼ LED "Polish"
- ❽ LED "Pulse"
- ❾ LED "Accu"
- ❿ Chargeur
- ⓫ Ouvertures de perçage
- ⓬ Supports pour brossettes de rechange
- ⓭ Cache

Figure B :

- ⓮ Etui de voyage
- ⓯ Adaptateur secteur
- ⓰ Câble de chargement USB
- ⓱ Prise de chargement
- ⓲ Cheilles
- ⓳ Vis

Caractéristiques techniques

Adaptateur secteur 15

Type	GQ06-050120-AG
Tension d'entrée	100 - 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz
Courant absorbé	0,3 A max.
Tension de sortie	5 V $\equiv$ (courant continu)
Courant de sortie	1,2 A
Classe de protection	II / 
transformateur de sécurité protégé contre les courts circuits	
Bloc d'alimentation à découpage	
Polarité USB	P1   P4 

Chargeur 10

Tension d'entrée	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Puissance absorbée	3,5 W
Classe de protection	II / 
Indice de protection	IPX7 Protection contre une immersion momentanée

Appareil

Batterie	Li-Ion, 3,7 V, 1200 mAh
Indice de protection	IPX7 Protection contre une immersion momentanée

Étui de voyage 14

Tension d'entrée	5 V $\equiv$
Courant de sortie	1200 mA
Classe de protection	

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- ▶ Évitez la pénétration de corps étrangers.
- ▶ Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- ▶ Pendant l'utilisation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse jamais être humide ou mouillé. Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter qu'il ne soit coincé ou autrement endommagé. Risque de choc électrique !
- ▶ Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, l'appareil doit être détruit.
- ▶ Ne touchez jamais le chargeur lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Retirez d'abord impérativement la fiche secteur ! Risque de choc électrique !

 Ne plongez pas l'appareil ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- ▶ Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

⚠ Avertissement ! Risque de blessures !

- N'utilisez pas le niveau de puissance "Polish" pour polir les dents de lait.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- La brosse à dents électrique doit être chargée uniquement avec le chargeur fourni.
L'appareil risque sinon d'être endommagé de façon irréparable !
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires d'origine fournis.



Utilisez l'adaptateur secteur/le chargeur/l'appareil uniquement dans des espaces intérieurs.

Avant la première utilisation

- 1) Nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre "Nettoyage" pour éliminer la poussière due au transport. Séchez-le bien.
- 2) Placez l'appareil sur un support stable et plan.

Mise en place / support mural

REMARQUE

- Le chargeur ⑩ peut être utilisé sans fixation uniquement dans des pièces sèches.
 - Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau (salle de bains), le chargeur ⑩ doit être monté solidement, afin qu'il ne tombe pas dans l'eau par inadvertance.
- 1) Marquez l'écart adéquat des trous sur le mur, à l'aide des ouvertures de perçage ⑪ du chargeur ⑩. Veillez à ce qu'une prise secteur soit aisément accessible.
 - 2) Avant de percer, assurez-vous qu'aucune conduite d'électricité ou d'eau ne se trouve derrière les repères.
 - 3) Percez les trous marqués avec un foret de 5 mm et enfoncez-y les chevilles ⑬ livrées.
 - 4) Fixez le chargeur ⑩ à l'aide des vis ⑰.
 - 5) Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé et soit placé correctement dans les évidements.

Première utilisation

REMARQUE

Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous qu'il se trouve en parfait état de fonctionnement. Dans le cas contraire, ne pas l'utiliser.

- 1) Branchez la fiche secteur du chargeur ⑩ dans la prise secteur.
- 2) Avant la première utilisation, nettoyez la nouvelle brosse ② à l'eau claire.
- 3) Placez les brossettes de rechange sur les supports pour brossettes de rechange ⑫. Rabattez ensuite le cache ⑬.
- 4) Placez l'appareil sur le chargeur ⑩ de manière à ce qu'il glisse sur la tige du socle.
- 5) Laissez l'appareil se charger pendant env. 18 heures avant de l'utiliser pour la première fois. La LED "Accu" ⑨ située à l'avant de l'appareil clignote en orange lorsque la capacité de la batterie est inférieure à 50 % et en vert lorsque la capacité de la batterie est supérieure à 50% durant le chargement. Une fois l'opération de chargement terminée, la LED "Accu" ⑨ reste allumée en vert.
- 6) Utilisez l'appareil sans le recharger jusqu'à ce que la brosse à dents émette trois impulsions et s'arrête ou que la LED "Accu" ⑨ clignote en rouge. Chargez alors à nouveau la brosse à dents pendant une durée de 18 heures. Lorsque l'appareil est chargé, la LED "Accu" ⑨ s'allume durablement en vert.
- 7) Déchargez et rechargez intégralement la brosse à dents à 3 reprises. La batterie a alors atteint sa pleine capacité.
- 8) Vous pouvez maintenant placer l'appareil dans le chargeur ⑩ après chaque utilisation afin de toujours disposer de la pleine puissance.

Mise en place / retrait de la brosse

- Pour retirer la brosse ②, tirez-la vers le haut pour la détacher de l'arbre d'entraînement ①.
- Lors de la mise en place de la brosse ② veillez à ce que l'arbre d'entraînement ① sur le corps glisse parfaitement dans le logement de la brosse ②. Poussez la brosse ② vers le bas jusqu'à ce qu'elle entoure entièrement l'arbre d'entraînement ①.

Utilisation

Cette brosse à dents affiche 5 niveaux de vitesse différents :

- "White" : niveau de vitesse élevé, pour un brossage particulièrement approfondi des dents, la LED "White" ④ s'allume
- "Clean" : niveau de vitesse normal, pour le brossage quotidien des dents, la LED "Clean" ⑤ s'allume
- "Sensitive" : niveau de vitesse lent, pour le brossage des dents en cas de dents et gencives sensibles, la LED "Sensitive" ⑥ s'allume
- "Polish" : niveau de vitesse maximum, pour le polissage des dents, la LED "Polish" ⑦ s'allume

REMARQUE CONCERNANT LE POLISSAGE

- Pour polir les dents, mettre un peu de pâte de polissage dentaire ou de dentifrice sur la brosette ②. Placez la brosette ② directement sur la dent. Le polissage des dents ne débute **pas**, comme pour le brossage, par les gencives.
Déplacez l'appareil vers le haut et le bas en décrivant des mouvements circulaires pour polir les dents concernées. Polissez chaque dent env. 20 à 30 secondes.
- Normalement, un polissage des dents deux fois par semaine suffit.
 - "Pulse" : niveau de vitesse normal avec de courtes pauses, pour le massage des gencives, la LED "Pulse" ⑧ s'allume.
- Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt ③ pour enclencher le niveau de puissance "White". La LED "White" ④ et la LED "Accu" ⑨ s'allument.
- Appuyez une fois de plus sur le bouton Marche/Arrêt ③ pour enclencher les niveaux de puissance dans l'ordre décrit ci-dessus. La LED de service respective et la LED "Accu" ⑨ s'allument.
- Si vous appuyez une nouvelle fois sur le bouton Marche/Arrêt ③, lorsque la brosse à dents se trouve sur le niveau de puissance "Pulse", la brosse à dents s'éteint.

REMARQUE

Si vous utilisez un niveau de puissance pendant plus de 10 secondes et appuyez ensuite sur le bouton Marche/Arrêt ③, la brosse à dents s'éteint.

Lorsque vous l'allumez à nouveau, la brosse à dents démarre automatiquement avec le dernier niveau de puissance utilisé.

Pour modifier à nouveau le niveau de puissance, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ③, comme décrit précédemment, jusqu'à ce que le niveau de puissance souhaité soit réglé.

Brossage des dents

⚠ AVERTISSEMENT !

Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Si ces saignements perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.

- 1) Insérez la brosse **2** sur l'appareil.
- 2) Humidifiez la brosse à l'eau courante.
- 3) Mettez un peu de dentifrice sur la brosse humide.

REMARQUE

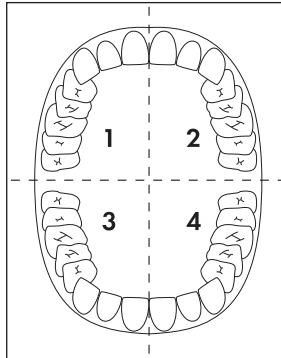
Ne mettez l'appareil en marche que lorsque vous avez la brosse en bouche, afin d'éviter des projections.

- 4) Réglez le niveau de vitesse souhaité à l'aide du bouton Marche/Arrêt **3**.

REMARQUE

Cette brosse à dents dispose d'un minuteur à intervalles de 30 secondes pour que vous puissiez nettoyer les quatre quadrants maxillaires de manière homogène.

- 5) Subdivisez vos mâchoires en quatre zones (quadrants) : en haut à gauche, en haut à droite, en bas à gauche et en bas à droite.



- 6) Commencez par un quadrant :
Posez la brosselette ❷ sur la gencive et déplacez-la sur la dent en partant de la gencive.
Procédez de cette manière avec l'intérieur et l'extérieur de la dent. Pour chaque dent, recommencez à partir de la gencive.
N'oubliez pas de brosser l'arrière de la molaire postérieure.
Pour nettoyer les surfaces de mastication, déplacez la brosselette sur les surfaces de mastication en exerçant une légère pression.
- 7) La brosse à dents s'interrompt brièvement au bout de 30 secondes pour vous signaler de nettoyer le quadrant maxillaire suivant. Nettoyez tous les quadrants maxillaires selon la même technique.
- 8) La brosse à dents s'interrompt au bout de deux minutes. Vous avez ainsi brossé vos dents pendant les 2 minutes recommandées par les dentistes.
- 9) Ne retirez la brosse à dents de la bouche qu'à ce moment.
- 10) Après usage, nettoyez soigneusement la brosselette ❷ à l'eau courante.
- 11) Retirez la brosselette ❷ de l'appareil.
Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement ❶ et l'appareil pour les nettoyer. Tenez pour ce faire l'appareil de manière à ce que l'arbre d'entraînement ❶ soit incliné vers le bas.

REMARQUE

Massez régulièrement vos gencives. Vous stimulez ainsi la circulation sanguine en préservant la santé de vos gencives. Réglez le niveau de vitesse "Pulse" et déplacez la brosse humidifiée sur la gencive en exerçant une légère pression.

Nettoyage

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur du chargeur **10** de la prise secteur ! Risque d'électrocution !

 Ne plongez jamais l'appareil ou le chargeur **10** dans l'eau ou d'autres liquides !

ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne pas utiliser de nettoyant ou de solvant. Ils risqueraient d'endommager les surfaces en plastique.

REMARQUE

N'ouvrez jamais le boîtier du chargeur **10** ou de la brosse à dents !
Ils ne peuvent en effet pas être refermés de façon imperméable.

- 1) Nettoyez le chargeur **10** exclusivement à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humidifié.
- 2) Retirez la brosse **2** de l'appareil. Après usage, nettoyez soigneusement les brosses **2** à l'eau courante.
Nous conseillons de procéder au nettoyage des brosses **2** dans un liquide de nettoyage usuel pour prothèses dentaires toutes les 2 à 4 semaines environ.
Les brosses **2** sont dotées de ce que l'on appelle des poils indicateurs (respectivement les poils extérieurs bleu clair). Cela signifie que ces derniers se décolorent et indiquent que la brosse **2** doit être changée. Changez de brosse **2** lorsque les poils des indicateurs se décolorent.
- 3) Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement **1** et l'appareil pour les nettoyer. Tenez pour ce faire l'appareil de manière à ce que l'arbre d'entraînement **1** pointe vers le bas.
- 4) Nettoyez l'étui de voyage **14** uniquement à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié.

Étui de voyage

Si vous souhaitez emporter la brosse à dents en déplacement, vous pouvez ranger l'appareil ainsi que deux brossettes ❷ dans l'étui de voyage ❶❹. Vous pouvez également charger la brosse à dents avec le câble de chargement USB ❶❺ :

- 1) Placez la brosse à dents dans l'ouverture correspondante de l'étui de voyage ❶❹.
- 2) Connectez le câble de chargement USB ❶❺ avec le port de chargement adapté ❶❻ de l'étui de voyage ❶❹.
- 3) Reliez l'autre extrémité du câble de chargement USB ❶❺ avec l'adaptateur secteur ❶❻.
- 4) Branchez l'adaptateur secteur ❶❻ dans une prise secteur. La LED "Accu" ❶❸ clignotante signale que l'opération de chargement débute.

REMARQUE

Vous pouvez utiliser n'importe quel adaptateur secteur (bloc d'alimentation USB) avec le câble de chargement USB correspondant pour charger l'appareil. Respectez les caractéristiques techniques données dans ce mode d'emploi.

Sécurité de voyage

Cette brosse à dents est dotée d'une sécurité voyage. Vous pouvez verrouiller le bouton Marche/Arrêt ❶❸ afin d'éviter un démarrage involontaire de la brosse à dents :

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ❶❸ et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que la LED "Accu" ❶❸ clignote 5 fois en vert. Le bouton Marche/Arrêt ❶❸ est maintenant verrouillé.

Pour le déverrouillage, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ❶❸ et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que la LED "Accu" ❶❸ s'allume une fois longuement.

REMARQUE

Si vous essayez d'allumer la brosse à dents tandis que la sécurité voyage est activée, la LED "Accu" ❶❸ s'allume 5 fois brièvement. La brosse à dents ne s'allume pas.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets agréée ou du service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

REMARQUE

- La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être mise au rebut.

Mise au rebut de l'emballage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (b) et des numéros (a) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : Plastiques

20 - 22 : Papier et carton

80 - 98 : Matériaux composites

Mise au rebut de l'adaptateur secteur



Ne jetez en aucun cas l'adaptateur secteur avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'adaptateur secteur par le biais d'une entreprise de collecte des déchets agréée ou par votre centre communal de collecte des déchets. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander les pièces de rechange suivantes pour ce produit :



- Lot de 8 brosselettes pour brosse à dents (blanches)



- Lot de 8 brosselettes pour brosse à dents (noires)

Commandez les pièces de rechange via notre ligne téléphonique de service après-vente (Voir chapitre "Service après-vente") ou tout simplement sur notre site web www.kompernass.com.



REMARQUE

- Tenez le numéro IAN, que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi, prêt pour passer votre commande.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 291945

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	50
Gebruik in overeenstemming met bestemming	50
Inhoud van het pakket	50
Apparaatbeschrijving	51
Technische gegevens	52
Veiligheidsvoorschriften	53
Vóór het eerste gebruik	54
Plaatsen/wandhouder	54
Eerste gebruik	55
Borstelkop opzetten/afnemen	55
Bediening	56
Tanden poetsen	57
Reinigen	59
Reisetui	60
Reisbeveiliging	60
Afvoeren	61
Het apparaat afvoeren	61
Verpakking afvoeren	61
Netvoedingsadapter afvoeren	61
Vervangingsonderdelen bestellen	62
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	63
Service	64
Importeur	64

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd als naslagwerk in de buurt van het product. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor de persoonlijke gebitsverzorging thuis. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Het is niet bestemd voor gebruik in industriële of medische omgevingen en ook niet voor diervverzorging. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

Inhoud van het pakket

Handset
4 borstelkoppen
Laadstation
USB-oplaadkabel
Netvoedingsadapter
2 schroeven
2 pluggen
Reisetui
Gebruiksaanwijzing

Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

- ❶ Aandrijfas
- ❷ Borstelkop
- ❸ Aan-/uitknop
- ❹ "White"-LED
- ❺ "Clean"-LED
- ❻ "Sensitive"-LED
- ❼ "Polish"-LED
- ❽ "Pulse"-LED
- ❾ "Accu"-LED
- ❿ Laadstation
- ⓫ Booropeningen
- ⓬ Houders voor vervangingsborstelkoppen
- ⓭ Deksel

Afbeelding B:

- ❿ Reisetui
- ⓯ Netvoedingsadapter
- ⓰ USB-oplaadkabel
- ⓱ Oplaadaansluiting
- ⓲ Pluggen
- ⓳ Schroeven

Technische gegevens

Netvoedingsadapter ¹⁵

Type	GQ06-050120-AG
Ingangsspanning	100 - 240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Stroomopname	Max. 0,3 A
Uitgangsspanning	5 V $\equiv$ (gelijkstroom)
Uitgangsstroom	1,2 A
Beschermingsklasse	II / 
Kortsluitingsbestendige veiligheidstransformator	
Netvoedingsadapter	
Polariteit USB	P1   P4 

Laadstation ¹⁰

Ingangsspanning	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	3,5 W
Beschermingsklasse	II / 
Beschermingsklasse	IPX7 Bescherming tegen tijdelijk onderdompelen

Handset

Accu	Lithium-ion, 3,7 V, 1200 mAh
Beschermingsklasse	IPX7 Bescherming tegen tijdelijk onderdompelen

Reisetui ¹⁴

Ingangsspanning	5 V $\equiv$
Uitgangsstroom	1200 mA
Beschermingsklasse	

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Laat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen en dompel het niet onder in water, om beschadigingen te voorkomen.
- ▶ Voorkom het binnendringen van vreemde voorwerpen.
- ▶ Neem bij storingen of zichtbare beschadigingen contact op met de klantenservice.
- ▶ Voorkom dat het snoer tijdens het bedrijf nat of vochtig kan worden. Plaats het snoer zodanig dat het niet bekneeld raakt of anderszins beschadigd kan worden. Gevaar voor een elektrische schok!
- ▶ Het netsnoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden afgevoerd.
- ▶ Raak het laadstation nooit aan als dit in het water is gevallen. Haal in ieder geval eerst de stekker uit het stopcontact! Gevaar voor een elektrische schok!

 Dompel de handset of het laadstation niet onder in water of andere vloeistoffen.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Tandborstels mogen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder supervisie staan.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Gebruik de stand "Polish" niet om melktanden te polijsten.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- De elektrische tandenborstel mag alleen met het meegeleverde laadstation worden opgeladen.
Anders kan het apparaat onherstelbaar beschadigd raken!
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde originele accessoires.



Gebruik de netvoedingsadapter/het laadstation/het apparaat alleen binnenshuis.

Vóór het eerste gebruik

- 1) Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging", om transportstof te verwijderen. Droog het grondig af.
- 2) Plaats het apparaat op een egale en stabiele ondergrond.

Plaatsen/wandhouder

OPMERKING

- Het laadstation **10** mag alleen in droge ruimtes vrijstaand worden gebruikt.
- In vochtige ruimtes, in het bijzonder in de buurt van water (bad), moet het laadstation **10** vast gemonteerd zijn, zodat het niet per ongeluk in het water kan vallen.

- 1) Markeer op de wand door de booropeningen **11** van het laadstation **10** heen de correcte afstand voor de boorgaten. Let er daarbij op dat zich een stopcontact binnen bereik bevindt.
- 2) Vergewis u er vóór het boren van dat zich achter de markeringen geen elektriciteits- of waterleidingen bevinden.
- 3) Boor met een boortje van 5 mm de gemarkeerde gaten en steek de meegeleverde pluggen **13** in de gaten.
- 4) Bevestig het laadstation **10** met behulp van de schroeven **19**.
- 5) Let erop dat het snoer niet bekneld raakt en correct in de uitsparingen ligt.

Eerste gebruik

OPMERKING

Controleer of het apparaat compleet en zonder gebreken is, voordat u het in gebruik neemt. Anders mag het niet worden gebruikt.

- 1) Steek de stekker van het laadstation ⑩ in het stopcontact.
- 2) Reinig de nieuwe borstelkop ② vóór het eerste gebruik met schoon water.
- 3) Steek de vervangingsborstelkoppen op de hiervoor bestemde houders ⑫. Zet daarna het deksel ⑬ erop.
- 4) Plaats de handset zodanig op het laadstation ⑩, dat hij op de punt op de sokkel glijdt.
- 5) Laat de handset ca. 18 uur opladen voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. De "Accu"-LED ⑨ aan de voorkant van de handset knippert tijdens het opladen oranje als de accucapaciteit minder dan 50% is, en groen bij meer dan 50% accucapaciteit. Wanneer het opladen voltooid is, brandt de "Accu"-LED ⑨ continu groen.
- 6) Gebruik de handset zonder deze op te laden tot de tandenborstel driemaal pulseert en stopt met werken, of tot de "Accu"-LED ⑨ rood knippert. Laad de tandenborstel pas dan weer gedurende 18 uur op. Wanneer het apparaat is opgeladen, brandt de "Accu"-LED ⑨ continu groen.
- 7) Ontlaad en laad de tandenborstel in totaal 3 keer volledig. Dan heeft de accu zijn volle capaciteit bereikt.
- 8) Nu kunt u de handset na ieder gebruik in het laadstation ⑩ zetten, om altijd het volledige vermogen tot uw beschikking te hebben.

Borstelkop opzetten/afnemen

- Om de borstelkop ② af te nemen, trekt u deze naar boven van de aandrijfas ① af.
- Let er bij het opzetten van de borstelkop ② op dat de aandrijfas ① van de handset precies in de opening in de borstelkop ② glijdt. Druk de borstelkop ② omlaag tot deze de aandrijfas ① volledig omsluit.

Bediening

Deze tandenborstel heeft 5 verschillende prestatieniveaus:

- “White”: hoog snelheidsniveau, voor het zeer grondig poetsen van de tanden, de “White”-LED ④ brandt
- “Clean”: normaal snelheidsniveau, voor dagelijkse reiniging van het gebit, de “Clean”-LED ⑤ brandt
- “Sensitive”: laag snelheidsniveau, voor het poetsen van de tanden bij gevoelige tanden en tandvlees, de “Sensitive”-LED ⑥ brandt
- “Polish”: hoogste snelheidsniveau, voor het polijsten van het gebit, de “Polish”-LED ⑦ brandt

OPMERKING OVER POLIJSTEN

- ▶ Als u de tanden wilt polijsten, doet u wat tandpolish of tandpasta op de borstelkop ②. Zet de borstelkop ② direct op de tand. Bij het polijsten van de tanden wordt **niet**, zoals bij het tandenpoetsen, op het tandvlees begonnen.
Beweeg het apparaat in cirkelbewegingen op en neer om de betreffende tanden te polijsten. Polijst elke tand ca. 20 - 30 seconden.
- ▶ Normaliter is het voldoende om uw tanden twee keer in de week te polijsten.
 - “Pulse”: normaal snelheidsniveau met korte pauzes, voor het masseren van het tandvlees, de “Pulse”-LED ⑧ brandt
- Druk één keer op de aan-/uitknop ③ om de stand “White” in te schakelen. De “White”-LED ④ en de “Accu”-LED ⑨ branden.
- Druk steeds opnieuw op de aan-/uitknop ③ om de standen in de hiervoor beschreven volgorde te doorlopen. De betreffende bedrijfs-LED en de “Accu”-LED ⑨ branden.
- Druk nog een keer op de aan-/uitknop ③ terwijl de tandenborstel zich in de stand “Pulse” bevindt, om de tandenborstel uit te zetten.

OPMERKING

Als u een bepaalde stand langer dan 10 seconden gebruikt en vervolgens op de aan-/uitknop ③ drukt, schakelt u de tandenborstel uit.

Als u daarna de tandenborstel opnieuw inschakelt, wordt automatisch de laatste gebruikte stand ingesteld.

Als u dan een andere stand wilt kiezen, drukt u, zoals hiervoor beschreven, net zo vaak op de aan-/uitknop ③ tot de gewenste stand is ingesteld.

Tanden poetsen

⚠ WAARSCHUWING!

In het begin kan door de ongewone stimulatie een licht bloeden van het tandvlees optreden; dat is normaal. Raadpleeg uw tandarts als dit langer dan twee weken aanhoudt.

- 1) Steek de borstelkop ❷ op de handset.
- 2) Maak de borstel nat onder stromend water.
- 3) Doe een beetje tandpasta op de vochtige borstel.

OPMERKING

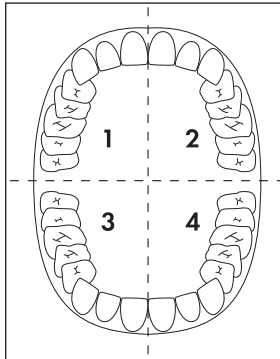
Schakel het apparaat pas in de mond in om spatten te vermijden.

- 4) Stel met de aan-/uitknop ❸ het gewenste prestatieniveau in.

OPMERKING

Deze tandenborstel heeft een intervaltimer van 30 seconden, zodat u alle vier kwadranten van de kaak gelijkmatig kunt reinigen.

- 5) Deel uw kaak in vier delen (kwadranten) in: linksboven, rechtsboven, linksonder en rechtsonder.



- 6) Begin in één kwadrant:
Houd de borstelkop ❷ tegen het tandvlees en beweeg de borstel vanaf het tandvlees over de tand.
Ga zo te werk met de binnenzijde en met de buitenzijde van de tand. Plaats de borstel voor elke tand opnieuw op het tandvlees.
Vergeet de achterzijde van de achterste kies niet.
Om de kauwvlakken schoon te maken, beweegt u de borstel met lichte druk over de kauwvlakken.

- 7) Na 30 seconden onderbreekt de tandenborstel kort het bedrijf, om aan te geven dat u het volgende kwadrant van de kaak moet reinigen. Reinig alle kwadranten van de kaak met dezelfde techniek.
- 8) Na twee minuten stopt de tandenborstel. Dan heeft u voldaan aan het tandartsadvies om de tanden 2 minuten te poetsen.
- 9) Haal pas dan de tandenborstel uit de mond.
- 10) Maak de borstelkop ❷ na gebruik grondig schoon onder stromend water.
- 11) Neem de borstelkop ❷ van de handset af.
Voor het reinigen van de aandrijfas ❶ en de handset laat u er kort water over stromen. Houd de handset daarbij zo, dat de aandrijfas ❶ schuin omlaag wijst.

OPMERKING

Masseer uw tandvlees regelmatig. Dat stimuleert de doorbloeding en houdt zo het tandvlees gezond. Stel de stand "Pulse" in en ga met de vochtig gemaakte borstel met lichte druk over het tandvlees heen.

Reinigen

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- Haal vóór het reinigen altijd eerst de stekker van het laadstation **10** uit het stopcontact! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

-  Dompel de handset of het laadstation **10** nooit onder in water of andere vloeistoffen!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststofoppervlakken beschadigen.

OPMERKING

Open nooit de behuizing van het laadstation **10** of de tandenborstel!
Deze kunnen niet meer waterdicht worden afgesloten.

- 1) Reinig het laadstation **10** alleen met een zachte, licht vochtig gemaakte doek.
- 2) Neem de borstelkop **2** van de handset af. Maak de borstelkoppen **2** na gebruik grondig schoon onder stromend water.
Wij adviseren om ongeveer om de 2 - 4 weken de borstelkoppen **2** te reinigen in een in de handel verkrijgbare schoonmaakvloeistof voor kunstgebitten.
De borstelkoppen **2** zijn voorzien van zogenaamde indicatorborstelharen (de buitenste, lichtblauwe borstelharen). Deze veranderen van kleur en geven zo aan dat de borstelkop **2** moet worden vervangen. Vervang de borstelkop **2** wanneer de indicatorborstelharen hun kleur verliezen.
- 3) Voor het reinigen van de aandrijfas **1** en de handset laat u er kort water over stromen. Houd de handset daarbij zo, dat de aandrijfas **1** omlaag wijst.
- 4) Reinig het reisetui **14** alleen met een zachte, licht bevochtigde doek.

Reisetui

Als u de tandenborstel op een korte reis wilt meenemen, kunt u de handset, evenals twee borstelkoppen ② in het reisetui ⑭ opbergen. U kunt de tandenborstel ook via de USB-oplaadkabel ⑮ opladen:

- 1) Leg de tandenborstel in de hiervoor bestemde uitsparing van het reisetui ⑭.
- 2) Verbind de USB-oplaadkabel ⑮ met de passende oplaadaansluiting ⑰ van het reisetui ⑭.
- 3) Verbind het andere uiteinde van de USB-oplaadkabel ⑮ met de netvoedingsadapter ⑮.
- 4) Steek de netvoedingsadapter ⑮ in een stopcontact. De knipperende "Accu"-LED ⑨ geeft aan dat het opladen begint.

OPMERKING

U kunt elke gangbare netvoedingsadapter (USB-netvoedingsadapter) met een bijpassende USB-oplaadkabel gebruiken om het apparaat op te laden. Neem de technische gegevens in deze gebruiksaanwijzing in acht.

Reisbeveiliging

Deze tandenborstel heeft een reisbeveiliging. U kunt de aan-/uitknop ③ blokkeren om onbedoeld starten van de tandenborstel te voorkomen:

Houd de aan-/uitknop ③ ingedrukt totdat de "Accu"-LED ⑨ 5 x groen knippert. De aan-/uitknop ③ is nu geblokkeerd.

Houd de aan-/uitknop ③ ingedrukt totdat de "Accu"-LED ⑨ 1 x lang oplicht om de geblokkeerde aan-/uitknop weer te ontgrendelen.

OPMERKING

Wanneer de reisbeveiliging is geactiveerd en u de tandenborstel probeert in te schakelen, brandt de "Accu"-LED ⑨ 5 x kort. De tandenborstel start niet.

Afvoeren

Het apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.

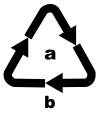
OPMERKING

- De geïntegreerde accu van dit apparaat kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking.

Verpakking afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (b) en cijfers (a) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen

20-22: papier en karton

80-98: composietmaterialen

Netvoedingsadapter afvoeren



Deponeer de netvoedingsadapter in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Lever de netvoedingsadapter in bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf of bij uw gemeentereinigingsdienst. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht.

Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.

Vervangingsonderdelen bestellen

Voor dit product kunt u de volgende vervangingsonderdelen bestellen:



- 8-delige set tandenborstelkoppen (wit)



- 8-delige set tandenborstelkoppen (zwart)

Bestel de vervangingsonderdelen via onze service-hotline (zie het hoofdstuk "Service") of op onze website: www.kompernass.com.



OPMERKING

- Houd het IAN-nummer dat op het omslag van deze gebruiksaanwijzing staat, bij de hand bij het bestellen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 291945

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

Úvod	66
Použití v souladu s určením	66
Rozsah dodávky	66
Popis přístroje	67
Technické údaje	68
Bezpečnostní pokyny	69
Před prvním použitím	70
Postavení / držák na zed'	70
První použití	71
Nasazení/sejmutí hlavy kartáčku	71
Obsluha	72
Čištění zubů	73
Čištění	75
Cestovní pouzdro	76
Zajištění při cestování	76
Likvidace	77
Likvidace přístroje	77
Likvidace obalu	77
Likvidace síťového adaptéru	77
Objednávání náhradních dílů	78
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	79
Servis	80
Dovozce	80

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Návod k obsluze uchovejte vždy jako referenční příručku v blízkosti výrobku. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k osobní péči o chrup v domácím prostředí. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nelze jej používat v průmyslové ani lékařské oblasti ani při péči o zvířata. Není určen ke komerčnímu použití.

Rozsah dodávky

ruční přístroj
4 hlavy kartáčku
nabíjecí stanice
USB nabíjecí kabel
síťový adaptér
2 šrouby
2 hmoždinky
cestovní pouzdro
návod k obsluze

Popis přístroje

Obrázek A:

- ❶ hnací hřídel
- ❷ hlava kartáčku
- ❸ vypínač
- ❹ LED „White“
- ❺ LED „Clean“
- ❻ LED „Sensitive“
- ❼ LED „Polish“
- ❽ LED „Pulse“
- ❾ LED „Accu“
- ❿ nabíjecí stanice
- ⓫ vrtné otvory
- ⓬ držáky náhradních hlav kartáčku
- ⓭ víko

Obrázek B:

- ❿ cestovní pouzdro
- ⓫ síťový adaptér
- ⓬ USB nabíjecí kabel
- ⓭ nabíjecí zdířka
- ⓮ hmoždinka
- ⓯ šrouby

Technické údaje

Síťový adaptér 15

Typ	GQ06-050120-AG
Vstupní napětí	100–240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Odběr proudu	0,3 A max.
Výstupní napětí	5 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)
Výstupní proud	1,2 A
Třída ochrany	II / 
Bezpečnostní transformátor, odolný proti zkratu	
Přepínací síťový adaptér	
Polarita USB	P1   P4 

Nabíjecí stanice 10

Vstupní napětí	100–240 V ~, 50/60 Hz
Příkon	3,5 W
Třída ochrany	II / 
Typ ochrany	IPX7 Ochrana před krátkodobým ponořením

Ruční přístroj

Akumulátor	Li-Ion, 3,7 V, 1200 mAh
Typ ochrany	IPX7 Ochrana před krátkodobým ponořením

Cestovní pouzdro 14

Vstupní napětí	5 V $\equiv$
Výstupní proud	1200 mA
Třída ochrany	

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Abyste zabránili poškození přístroje, dávejte pozor, aby do něho nevnikly tekutiny, a neponořujte přístroj do vody.
- ▶ Zamezte vniknutí cizích těles.
- ▶ V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.
- ▶ Dbejte na to, aby se síťový kabel při provozu nikdy nena-
močil nebo nezvlhнул. Ved'te síťový kabel tak, aby nedošlo
k jeho přiskřípnutí či jinému poškození. Nebezpečí úrazu
elektrickým proudem!
- ▶ Síťový kabel tohoto přístroje nelze vyměnit. Při poškození
síťového kabelu se celý přístroj musí sešrotovat.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte nabíjecí stanice, když spadne do
vody. Bezpodmínečně nejprve vytáhněte síťovou zástrčku!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 Ruční přístroj ani nabíjecí stanici neponořujte do vody ani
do žádných jiných tekutin.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo men-
tálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností nebo znalostí
mohou tyto kartáčky na zuby používat pouze tehdy, pokud
jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpeč-
ném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu
nebezpečí.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže
by byly pod dohledem dospělé osoby.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- K leštění mléčných zubů nepoužívejte výkonový stupeň „Polish“.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Elektrický kartáček na zuby se smí nabíjet výhradně dodávanou nabíjecí stanicí.
V opačném případě se přístroj může nenávratně poškodit!
- Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.



Používejte síťový adaptér/nabíjecí stanici/přístroj pouze ve vnitřních prostorách.

Před prvním použitím

- 1) K odstranění prachu, vzniklého při přepravě přístroje, jej vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění“. Dobře ho osušte.
- 2) Přístroj postavte na rovný a stabilní podklad.

Postavení / držák na zed'

UPOZORNĚNÍ

- Nabíjecí stanice **10** se smí provozovat jako volně stojící pouze v suchých prostorách.
- Ve vlhkých prostorách, obzvláště v blízkosti vody (koupelna), se nabíjecí stanice **10** musí namontovat napevno, aby byla chráněna před neúmyslným spadnutím do vody.

- 1) Na stěně si přes vrtné otvory **11** nabíjecí stanice **10** označte správnou vzdálenost pro vyvrtání otvorů. Dbejte při tom na to, aby se v dosažitelné blízkosti nacházela síťová zásuvka.
- 2) Před vrtáním se ujistěte, že za označenými otvory, které chcete vyvrtat, nevede žádné elektrické či vodovodní vedení.
- 3) Pomocí 5mm vrtáku vyvrtejte označené otvory a dovnitř zasuňte dodávané hmoždinky **18**.
- 4) Držák na stěnu **10** připevňte pomocí šroubů **19**.
- 5) Dbejte na to, aby se napájecí kabel nepřiskřípl a byl správně uložen ve vybrání.

První použití

UPOZORNĚNÍ

Dříve než přístroj uvedete do provozu, přesvědčte se o tom, že je v bezvadném stavu. Pokud tomu tak není, není dovoleno jej používat.

- 1) Zastrčte síťovou zástrčku nabíjecí stanice **10** do síťové zásuvky.
- 2) Před prvním použitím omyjte novou hlavu kartáčku **2** čistou vodou.
- 3) Nasuňte náhradní hlavu kartáčku na držáky náhradních hlav kartáčku **12**. Poté nasadíte víko **13**.
- 4) Ruční přístroj postavte na nabíjecí stanici **10** tak, aby sklouzl na trn na podstavci.
- 5) Než ruční přístroj poprvé použijete, nechte ho nabíjet po dobu cca 18 hodin. LED „Accu“ **9** vepředu na ručním přístroji bliká během nabíjení oranžově při kapacitě akumulátoru pod 50 % a zeleně při kapacitě akumulátoru nad 50 %. Po ukončení nabíjení svítí LED „Accu“ **9** trvale zeleně.
- 6) Ruční přístroj poté používejte bez nabíjení až do okamžiku, kdy zubní kartáček třikrát pulzuje a zastaví se provoz nebo LED „Accu“ **9** bliká červeně. Teprve poté nechte kartáček opět 18 hodin nabíjet. Jakmile je přístroj nabitý, svítí LED „Accu“ **9** zeleně.
- 7) Tento cyklus vybití a nabití proveďte celkem 3krát. Potom akumulátor dosáhl své plné kapacity.
- 8) Nyní můžete ruční přístroj postavit po každém použití do nabíjecí stanice **10**, abyste jej měli k dispozici vždy s plným výkonem.

Nasazení/sejmutí hlavy kartáčku

- K sejmutí vytáhněte hlavu kartáčku **2** směrem nahoru z hnací hřídele **1**.
- Při nasazení hlavy kartáčku **2** dbejte na to, aby hnací hřídel **1** na ruční části přesně sklouzla do upnutí hlavy kartáčku **2**. Zatlačte hlavu kartáčku **2** dolů, aby tato zcela obklopovala hnací hřídel **1**.

Obsluha

Tento kartáček na zuby má 5 různých výkonových stupňů:

- „White“: vysoký rychlostní stupeň, pro zvláště důkladné čištění zubů, LED „White“ ④ svítí
- „Clean“: normální rychlostní stupeň, pro denní čištění zubů, LED „Clean“ ⑤ svítí
- „Sensitive“: pomalý rychlostní stupeň, pro čištění citlivých zubů a dásní, LED „Sensitive“ ⑥ svítí
- „Polish“: nejvyšší rychlostní stupeň, k leštění zubů, LED „Polish“ ⑦ svítí

UPOZORNĚNÍ K LEŠTĚNÍ

- K leštění zubů dejte na hlavu kartáčku ② trochu leštící pasty na zuby nebo pasty. Hlavu kartáčku ② nasadte přímo na zub. Při leštění zubů se **nezačíná** na dásni jako při čištění zubů.
K leštění příslušných zubů pohybujte přístrojem krouživými pohyby nahoru a dolů. Každý zub leštěte cca 20–30 sekund.
- Obvykle stačí, když si zuby vyleštíte dvakrát týdně.
 - „Pulse“: normální rychlostní stupeň s krátkými přestávkami, k masáži dásní, LED „Pulse“ ⑧ svítí
- Pro zapnutí výkonového stupně „White“ stiskněte jednou vypínač ③. LED „White“ ④ a LED „Accu“ ⑨ svítí.
- Stiskněte ještě jednou vypínač ③ pro přepnutí výkonových stupňů ve výše popsaném pořadí. Příslušná provozní LED a LED „Accu“ ⑨ svítí.
- Když opět stisknete vypínač ③, zatímco kartáček je ve výkonovém stupni „Pulse“, kartáček se vypne.

UPOZORNĚNÍ

Provozujete-li výkonový stupeň déle než 10 sekund a poté stisknete vypínač ③, kartáček se vypne.

Po opětovném zapnutí se kartáček automaticky spustí s posledním používaným výkonovým stupněm.

Pro opětovnou změnu výkonového stupně stiskněte vypínač ③ po sobě, jak je popsáno výše, tak dlouho, dokud nebude nastaven požadovaný výkonový stupeň.

Čištění zubů

⚠ VÝSTRAHA!

V počátcích může dojít v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení dásní. To je normální. Pokud ale tyto potíže během dvou týdnů neustanou, kontaktuje svého stomatologa.

- 1) Nasadíte hlavu kartáčku ❷ na ruční přístroj.
- 2) Navlhčete kartáček pod tekoucí vodou.
- 3) Na vlhký kartáček naneste trochu zubní pasty.

UPOZORNĚNÍ

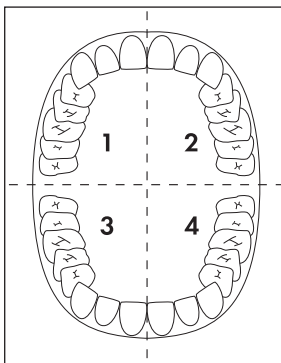
Přístroj zapněte až v ústech, zabráníte tím postříkání.

- 4) Pomocí vypínače ❸ nastavte žádaný výkonový stupeň.

UPOZORNĚNÍ

Tento kartáček má časovač s intervalem v trvání 30 sekund, abyste mohli vyčistit všechny čtyři kvadranty chrupu stejnoměrně.

- 5) Rozdělte chrup na čtyři části (kvadranty): vlevo nahoře, vpravo nahoře, vlevo dole a vpravo dole.



- 6) Začněte s čištěním v jednom kvadrantu:
Nasadíte hlavu kartáčku ❷ na dásně a kartáček vedte směrem od dásně přes zub.
Takto postupujte jak na vnitřní straně, tak na vnější straně zubu. U každého zubu začínějte znovu na dásni.
Nezapomeňte na zadní stranu zadních stoliček.
Plochy stoliček vyčistěte tak, že povedete kartáček lehkým tlakem přes jejich žvýkací plochy.

- 7) Po 30 sekundách přeruší kartáček na zuby provoz, čímž signalizuje, že se má nyní čistiť již další ze čtyř kvadrantů chrupu. Stejnou technikou vyčistíte všechny čtyři kvadranty chrupu.
- 8) Po dvou minutách zastaví kartáček na zuby provoz. Znamená to, že jste splnili doporučení zubních lékařů o čištění zubů v trvání 2 minut.
- 9) Teprve poté vyjměte kartáček z úst.
- 10) Po použití řádně vyčistíte hlavu kartáčku ② pod tekoucí vodou.
- 11) Sejměte hlavu kartáčku ② z ručního přístroje.
K očištění hnací hřídele ① a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel ① směřovala šikmo dolů.

UPOZORNĚNÍ

Dásně masírujte pravidelně. Podpoříte tak jejich prokrvení, čímž je udržujete zdravé. Nastavte výkonový stupeň „Pulse“ a ved'te navlhčený kartáček jemným tlakem přes dásně.

Čištění

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku nabíjecí stanice **10** ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 Ruční přístroj ani nabíjecí stanici **10** nikdy neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin!

POZOR – NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty mohou umělohmotné povrchy poškodit.

UPOZORNĚNÍ

Kryt nabíjecí stanice **10** ani kartáčku nikdy neotevírejte!
Už by je pak nikdy nebylo možné vodotěsně zavřít.

- 1) Nabíjecí stanici **10** očistěte pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
- 2) Sejměte hlavu kartáčku **2** z ručního přístroje. Hlavu kartáčku **2** po použití vždy řádně očistěte pod tekoucí vodou.
Doporučujeme čistit hlavy kartáčku **2** v čisticí tekutině určené pro zubní protézy běžně dostupné v obchodech, a to každé 2–4 týdny.
Hlavy kartáčku **2** jsou vybaveny tzv. indikátorovými štětiniami (vždy vnější, světle modré štětiny). To znamená, že tyto se odbarví, čímž signalizují, že by se měla vyměnit hlava kartáčku **2**. Hlavu kartáčku **2** vyměňte, když indikátorové štětiny ztratí svou barvu.
- 3) K očištění hnací hřídele **1** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **1** směřovala dolů.
- 4) Cestovní pouzdro **14** vyčistěte pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.

Cestovní pouzdro

Pokud si s sebou chcete vzít kartáček na krátkou cestu, můžete uložit ruční přístroj a dvě hlavy kartáčku **2** do cestovního pouzdra **14**. Kartáček na zuby můžete také nabíjet pomocí USB nabíjecího kabelu **16**:

- 1) Vložte kartáček do příslušného výřezu cestovního pouzdra **14**.
- 2) Zapojte USB nabíjecí kabel **16** do vhodné nabíjecí zdířky **17** cestovního pouzdra **14**.
- 3) Druhý konec USB nabíjecího kabelu **16** zapojte do síťového adaptéru **15**.
- 4) Zastrčte síťový adaptér **15** do síťové zásuvky. Blikající LED „Accu“ **9** signalizuje, že nabíjení začíná.

UPOZORNĚNÍ

Pro nabíjení přístroje můžete použít jakýkoli běžný síťový adaptér (USB síťový zdroj) s odpovídajícím USB nabíjecím kabelem. Dodržujte technické údaje uvedené v tomto návodu k obsluze.

Zajištění při cestování

Tento kartáček na zuby je vybaven zajištěním při cestování. Vypínač **3** můžete zablokovat k zabránění nechtěnému spuštění kartáčku:

Stiskněte a podržte stisknutý vypínač **3**, dokud LED „Accu“ **9** 5 x zeleně nezabliká. Vypínač **3** je nyní zablokován.

K odblokování stiskněte a podržte stisknutý vypínač **3**, dokud se LED „Accu“ **9** jednou dlouze nerozsvítí.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se po dobu aktivace zajištění při cestování pokusíte kartáček na zuby zapnout, LED „Accu“ **9** se 5 x krátce rozsvítí. Kartáček na zuby se nezapne.

Likvidace

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj nechte zlikvidovat prostřednictvím schválené firmy pro nakládání s odpady nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.

UPOZORNĚNÍ

► Akumulátor, zabudovaný do tohoto přístroje, nelze k likvidaci vyjmout.

Likvidace obalu



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (b) a číslicemi (a) s následujícím významem:

1 – 7: plasty

20 – 22: papír a lepenka

80 – 98: kompozitní materiály

Likvidace síťového adaptéru



V žádném případě nevyhazujte síťový adaptér do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Síťový adaptér zlikvidujte prostřednictvím odborné firmy oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.

Objednávání náhradních dílů

Pro tento výrobek můžete objednat následující náhradní díly:



- Sada 8 ks hlav na zubní kartáček (bílé)



- Sada 8 ks hlav na zubní kartáček (černé)

Náhradní díly objednávejte prostřednictvím naší servisní poradenské linky (viz kapitola „Servis“) nebo pohodlně na našich webových stránkách www.kompernass.com.



UPOZORNĚNÍ

- Pro Vaši objednávku mějte připravené číslo IAN, které najdete na obalu tohoto návodu k obsluze.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměnění a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 291945

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	82
Uso previsto	82
Volumen de suministro	82
Descripción del aparato	83
Características técnicas	84
Indicaciones de seguridad	85
Antes del primer uso	86
Instalación/soporte mural	86
Primer uso	87
Montaje/desmontaje de la cabeza del cepillo	87
Manejo	88
Limpieza dental	89
Limpieza	91
Estuche de viaje	92
Seguro de transporte	92
Desecho	93
Desecho del aparato	93
Desecho del embalaje	93
Desecho del adaptador de red	93
Pedido de recambios	94
Garantía de Kompernass Handels GmbH	95
Asistencia técnica	96
Importador	96

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde siempre las instrucciones de uso cerca del producto para poder utilizarlas como material de consulta. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para la higiene dental personal en el ámbito doméstico. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No está previsto para su uso industrial ni para el ámbito médico o veterinario. No lo utilice con fines comerciales.

Volumen de suministro

Mango
4 cabezas del cepillo
Estación de carga
Cable de carga USB
Adaptador de red
2 tornillos
2 tacos
Estuche de viaje
Instrucciones de uso

Descripción del aparato

Figura A:

- ❶ Eje de accionamiento
- ❷ Cabeza del cepillo
- ❸ Interruptor de encendido/apagado
- ❹ LED "White"
- ❺ LED "Clean"
- ❻ LED "Sensitive"
- ❼ LED "Polish"
- ❽ LED "Pulse"
- ❾ LED "Accu"
- ❿ Estación de carga
- ⓫ Taladros
- ⓬ Soportes para las cabezas de repuesto
- ⓭ Tapa

Figura B:

- ⓮ Estuche de viaje
- ⓯ Adaptador de red
- ⓰ Cable de carga USB
- ⓱ Conexión de carga
- ⓲ Tacos
- ⓳ Tornillos

Características técnicas

Adaptador de red 15

Tipo	GQ06-050120-AG
Tensión de entrada	100-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de corriente	0,3 A máx.
Tensión de salida	5 V === (corriente continua)
Corriente de salida	1,2 A
Clase de aislamiento	II/□
Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos	
Fuente conmutada	
Polaridad USB	P1 ⊕  P4 ⊖

Estación de carga 10

Tensión de entrada	100-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de potencia	3,5 W
Clase de aislamiento	II/□
Grado de protección	IPX7 Protección contra inmersiones temporales

Mango

Batería	Iones de litio (3,7 V), 1200 mAh
Grado de protección	IPX7 Protección contra inmersiones temporales

Estuche de viaje 14

Tensión de entrada	5 V ===
Corriente de salida	1200 mA
Clase de aislamiento	

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior del aparato y no lo sumerja en agua.
- ▶ Evite la penetración de cuerpos extraños.
- ▶ Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- ▶ Procure que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda aplastarse ni dañarse de ninguna otra forma. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ▶ El cable de red de este aparato no puede cambiarse. Si el cable de red está dañado, debe desecharse el aparato.
- ▶ No toque nunca la estación de carga si se ha caído al agua. ¡Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma eléctrica! ¡Peligro de descarga eléctrica!

 No sumerja nunca el mango ni la estación de carga en agua ni en otros líquidos.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Estos cepillos dentales pueden ser utilizados por niños y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a menos que se encuentren bajo supervisión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- No utilice el nivel de potencia "Polish" para pulir dientes de leche.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- El cepillo de dientes eléctrico solo debe cargarse con la estación de carga suministrada.
De lo contrario, podría dañarse el aparato de forma irreparable.
- Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios originales suministrados.



Utilice el adaptador de red/la estación de carga/el aparato exclusivamente en espacios interiores.

Antes del primer uso

- 1) Limpie el aparato de la manera descrita en el capítulo "Limpieza" para eliminar el polvo acumulado durante el transporte. Tras esto, séquelo bien.
- 2) Coloque el aparato sobre una base plana y estable.

Instalación/soporte mural

INDICACIÓN

- La estación de carga 10 solo puede ponerse en funcionamiento sin fijación en estancias secas.
 - En estancias húmedas, especialmente cerca del agua (p. ej., en el baño), la estación de carga 10 debe estar firmemente fijada para evitar que se caiga accidentalmente al agua.
- 1) Marque en la pared la distancia correcta para los taladros a través de los propios taladros 11 de la estación de carga 10. Procure que haya una toma eléctrica cerca.
 - 2) Antes de taladrar, asegúrese de que no existan cables eléctricos ni tuberías de agua bajo las marcas de la pared.
 - 3) Taladre los orificios marcados con una broca de 5 mm e inserte los tacos 18 suministrados.
 - 4) Fije la estación de carga 10 con los tornillos 19.
 - 5) Procure no aplastar el cable de red y colóquelo correctamente en los alojamientos.

Primer uso

INDICACIÓN

Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de que se encuentre en perfecto estado. De lo contrario, no deberá utilizarse.

- 1) Conecte el enchufe de la estación de carga **10** a la red eléctrica.
- 2) Antes del primer uso, limpie la nueva cabeza del cepillo **2** con agua limpia.
- 3) Coloque las cabezas de repuesto del cepillo en los soportes para las cabezas de repuesto **12**. A continuación, cúbralas con la tapa **13**.
- 4) Coloque el mango sobre la estación de carga **10** de modo que el pivote quede insertado en la base.
- 5) Cargue el mango durante aprox. 18 horas antes de utilizarlo por primera vez. El LED "Accu" **9** de la parte delantera del mango parpadea en naranja si la capacidad de la batería es inferior al 50 % y parpadea en verde cuando la capacidad de la batería supera el 50 % durante el proceso de carga. Una vez finalizado el proceso de carga, el LED "Accu" **9** se ilumina en verde de forma permanente.
- 6) Utilice el mango las veces que sean necesarias sin recargar hasta que el cepillo de dientes vibre tres veces y se detenga o hasta que el LED "Accu" **9** parpadee en rojo. Tras esto, vuelva a cargar el cepillo de dientes durante 18 horas. Una vez cargado el aparato, el LED "Accu" **9** se ilumina en verde de forma permanente.
- 7) Cargue y descargue el cepillo de dientes 3 veces por completo. De este modo, la batería alcanzará una capacidad plena.
- 8) A continuación, podrá colocar el mango en la estación de carga **10** después de cada uso para disponer siempre de plena potencia.

Montaje/desmontaje de la cabeza del cepillo

- Para desmontar la cabeza del cepillo **2**, tire de esta hacia arriba y retírela del eje de accionamiento **1**.
- Para montar la cabeza del cepillo **2**, asegúrese de que el eje de accionamiento **1** del mango encaje de forma precisa en el alojamiento de la cabeza del cepillo **2**.
Presione la cabeza del cepillo **2** hacia abajo hasta que cubra por completo el eje de accionamiento **1**.

Manejo

Este cepillo de dientes tiene 5 niveles de potencia diferentes:

- "White": nivel de alta velocidad para una limpieza especialmente exhaustiva de los dientes; se ilumina el LED "White" ④.
- "Clean": nivel de velocidad normal para la limpieza diaria de los dientes; se ilumina el LED "Clean" ⑤.
- "Sensitive": nivel de velocidad lenta para la limpieza de dientes y encías sensibles; se ilumina el LED "Sensitive" ⑥.
- "Polish": nivel de máxima velocidad para el pulido de los dientes; se ilumina el LED "Polish" ⑦.

INDICACIÓN SOBRE EL PULIDO

- Para pulir los dientes, aplique un poco de pasta de pulido dental o de pasta de dientes en la cabeza del cepillo ②. Coloque la cabeza del cepillo ② directamente sobre el diente. Al contrario que con la limpieza dental, para el pulido de los dientes, **no** debe empezarse por las encías. Desplace el aparato arriba y abajo con movimientos circulares por los dientes que desee pulir. Pula cada diente durante aprox. 20-30 segundos.
- Normalmente, basta con pulir los dientes dos veces por semana.
 - "Pulse": nivel de velocidad normal con pausas breves para el masaje de las encías; se ilumina el LED "Pulse" ⑧.
- Pulse una vez el interruptor de encendido/apagado ③ para activar el nivel de potencia "White". Tras esto, el LED "White" ④ y el "LED Accu" ⑨ se iluminan.
- Pulse repetidamente el interruptor de encendido/apagado ③ para activar de forma consecutiva los niveles de potencia descritos anteriormente. Tras esto, el LED correspondiente y el "LED Accu" ⑨ se iluminan.
- Si pulsa una vez más el interruptor de encendido/apagado ③ mientras el cepillo de dientes está ajustado en el nivel de potencia "Pulse", el cepillo de dientes se apaga.

INDICACIÓN

Si se activa un nivel de potencia durante más de 10 segundos y después se pulsa el interruptor de encendido/apagado ③, el cepillo de dientes se apaga.

Al volver a encenderlo, se activará automáticamente en el último nivel de potencia utilizado.

Para volver a modificar el nivel de potencia, pulse el interruptor de encendido/apagado ③ de la manera descrita anteriormente las veces que sea necesario para ajustar el nivel de potencia deseado.

Limpieza dental

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de la fricción, lo que es normal. No obstante, si esta situación se prolonga durante más de dos semanas, debería consultar a su odontólogo.

- 1) Coloque la cabeza del cepillo ❷ en el mango.
- 2) Humedezca el cepillo bajo el agua corriente.
- 3) Aplique un poco de pasta de dientes sobre el cepillo húmedo.

INDICACIÓN

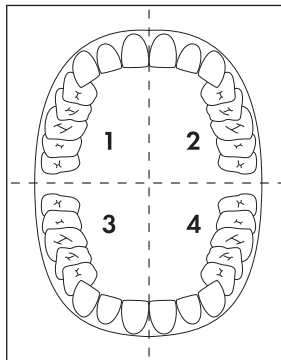
Encienda el aparato cuando lo tenga dentro de la boca para evitar salpicaduras.

- 4) Ajuste el nivel de potencia deseado con el interruptor de encendido/apagado ❸.

INDICACIÓN

Este cepillo de dientes dispone de un temporizador con un intervalo de 30 segundos para que pueda limpiar uniformemente los cuatro cuadrantes maxilares.

- 5) Subdivida sus maxilares en cuatro partes (cuadrantes): el superior izquierdo, el superior derecho, el inferior izquierdo y el inferior derecho.



- 6) Comience con uno de los cuadrantes:
Coloque la cabeza del cepillo ❷ sobre las encías y desplace el cepillo por toda la superficie de los dientes de arriba abajo.
Proceda del mismo modo en la cara interior y exterior de cada diente.
Empiece a limpiar cada diente desde las encías.
No olvide la cara posterior de la muela trasera.
Para limpiar la superficie masticatoria, pase el cepillo por todos los dientes ejerciendo una ligera presión.
- 7) Después de 30 segundos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente el funcionamiento para indicarle que es momento de pasar a limpiar el siguiente cuadrante. Limpie todos los cuadrantes con la misma técnica.
- 8) Después de 2 minutos, el cepillo de dientes interrumpe el funcionamiento. De esta manera, se le indica que ya ha cumplido con los 2 minutos de limpieza recomendados por los odontólogos.
- 9) Ahora podrá retirar el cepillo de dientes de la boca.
- 10) Tras su uso, limpie la cabeza del cepillo ❷ concienzudamente bajo el agua corriente.
- 11) Retire la cabeza del cepillo ❷ del mango.
Para limpiar el eje de accionamiento ❶ y el mango, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango de forma que el eje de accionamiento ❶ esté en una posición diagonal y apunte hacia abajo.

INDICACIÓN

Masajee periódicamente las encías. El masaje fomenta el riego sanguíneo y el mantenimiento saludable de las encías. Ajuste el nivel de potencia "Pulse" y deslice el cepillo humedecido mientras ejerce una ligera presión sobre las encías.

Limpieza

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ ¡Antes de la limpieza, desconecte siempre el enchufe de la estación de carga 10 de la toma eléctrica! ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

 No sumerja nunca el mango ni la estación de carga 10 en agua ni en otros líquidos.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las superficies de plástico.

INDICACIÓN

No abra nunca la carcasa de la estación de carga 10 ni del cepillo de dientes, ya que no podrían volver a cerrarse herméticamente.

- 1) Limpie la estación de carga 10 exclusivamente con un paño suave ligeramente humedecido.
- 2) Retire la cabeza del cepillo 2 del mango. Limpie concienzudamente las cabezas del cepillo 2 después de cada uso bajo el agua corriente. Le recomendamos que limpie cada 2-4 semanas las cabezas del cepillo 2 con un producto de limpieza para prótesis dentales. Las cabezas del cepillo 2 cuentan con cerdas indicadoras (cerdas exteriores de color azul claro), cuya decoloración indica que la cabeza del cepillo 2 debe cambiarse. Cambie la cabeza del cepillo 2 cuando las cerdas indicadoras pierdan su color.
- 3) Para limpiar el eje de accionamiento 1 y el mango, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango de forma que el eje de accionamiento 1 apunte hacia abajo.
- 4) Limpie el estuche de viaje 14 exclusivamente con un paño suave y ligeramente húmedo.

Estuche de viaje

Si desea llevar consigo el cepillo de dientes para un viaje corto, puede guardar el mango y dos cabezas del cepillo ② en el estuche de viaje ⑭. También puede guardarse el cepillo de dientes a través del cable de carga USB ⑮:

- 1) Coloque el cepillo de dientes en el alojamiento correspondiente del estuche de viaje ⑭.
- 2) Conecte el cable de carga USB ⑮ en la conexión de carga ⑰ del estuche de viaje ⑭.
- 3) Conecte el otro extremo del cable de carga USB ⑮ en el adaptador de red ⑮.
- 4) Conecte el adaptador de red ⑮ a una toma eléctrica. El parpadeo del LED "Accu" ⑨ señaliza el comienzo del proceso de carga.

INDICACIÓN

Puede utilizarse cualquier adaptador de red de los habituales en el mercado (fuente de alimentación USB) con el correspondiente cable de carga USB para cargar el aparato. Observe las características técnicas especificadas en estas instrucciones de uso.

Seguro de transporte ①

Este cepillo de dientes está equipado con un seguro de transporte que permite bloquear el interruptor de encendido/apagado ③ para evitar la activación accidental del cepillo de dientes:

Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado ③ hasta que el LED "Accu" ⑨ parpadee 5 veces en verde. Con esto, el interruptor de encendido/apagado ③ quedará bloqueado.

Para desbloquear el cepillo, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado ③ hasta que el LED "Accu" ⑨ se ilumine una vez de forma prolongada.

INDICACIÓN

Si intenta encender el cepillo de dientes con el bloqueo de transporte activado, el LED "Accu" ⑨ se ilumina brevemente 5 veces y el cepillo de dientes no se enciende.

Desecho

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

INDICACIÓN

► La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.

Desecho del embalaje



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (b) y cifras (a) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos

20-22: papel y cartón

80-98: materiales compuestos

Desecho del adaptador de red



No deseche nunca el adaptador de red con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el adaptador de red en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Pedido de recambios

Pueden solicitarse los siguientes recambios para este producto:



- Juego de 8 cabezas del cepillo (blancas)



- Juego de 8 cabezas del cepillo (negras)

Solicite los recambios a través de nuestra línea directa de asistencia técnica (consulte el capítulo "Asistencia técnica") o cómodamente a través de nuestro sitio web www.kompernass.com.



INDICACIÓN

- Al realizar su pedido, tenga a mano el número IAN, que encontrará en la página desplegable de estas instrucciones.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 291945

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	98
Utilização correta	98
Conteúdo da embalagem	98
Descrição do aparelho	99
Dados técnicos	100
Instruções de segurança	101
Antes da primeira utilização	102
Instalação/suporte de parede	102
Primeira utilização	103
Colocar/retirar a cabeça de escova	103
Utilização	104
Escovagem dos dentes	105
Limpeza	107
Estojo de viagem	108
Proteção de viagem	108
Eliminação	109
Eliminação do aparelho	109
Eliminação da embalagem	109
Eliminar a fonte de alimentação	109
Encomendar peças sobresselentes	110
Garantia da Kompernass Handels GmbH	111
Assistência Técnica	112
Importador	112

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde sempre o manual de instruções na proximidade do produto para futuras consultas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a higiene oral pessoal a nível doméstico. Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada. Não foi concebido nem para a utilização em áreas industriais ou médicas, nem para a higiene animal. Não o utilize para fins comerciais.

Conteúdo da embalagem

Aparelho portátil
4 Cabeças de escova
Estação de carga
Cabo de carregamento USB
Fonte de alimentação
2 Parafusos
2 Buchas
Estojo de viagem
Manual de instruções

Descrição do aparelho

Figura A:

- ❶ Eixo de acionamento
- ❷ Cabeça de escova
- ❸ Interruptor Ligar/desligar
- ❹ LED "White"
- ❺ LED "Clean"
- ❻ LED "Sensitive"
- ❼ LED "Polish"
- ❽ LED "Pulse"
- ❾ LED "Accu"
- ❿ Estação de carga
- ⓫ Orifícios de perfuração
- ⓬ Suportes para cabeças de escova de substituição
- ⓭ Tampa

Figura B:

- ⓮ Estojo de viagem
- ⓯ Fonte de alimentação
- ⓰ Cabo de carregamento USB
- ⓱ Entrada para o carregador
- ⓲ Buchas
- ⓳ Parafusos

Dados técnicos

Fonte de alimentação 15	
Tipo	GQ06-050120-AG
Tensão de entrada	100 - 240 V ~ (corrente alternada), 50/60 Hz
Consumo de corrente	0,3 A máx.
Tensão de saída	5 V === (corrente contínua)
Corrente de saída	1,2 A
Classe de proteção	II / 
Transformador de segurança à prova de curto-circuito	
Fonte de alimentação comutada	
Polaridade USB	P1   P4 
Estação de carga 10	
Tensão de entrada	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de energia	3,5 W
Classe de proteção	II / 
Tipo de proteção	IPX7 Proteção contra submersão temporária
Aparelho portátil	
Acumulador	lões de lítio, 3,7 V, 1200 mAh
Tipo de proteção	IPX7 Proteção contra submersão temporária
Estojo de viagem 14	
Tensão de entrada	5 V ===
Corrente de saída	1200 mA
Classe de proteção	

Instruções de segurança

AVISO! PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Não permita a infiltração de líquidos no aparelho e não o mergulhe em água, a fim de evitar a ocorrência de danos.
- ▶ Evite que objetos estranhos entrem no aparelho.
- ▶ Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
- ▶ Certifique-se de que, durante o funcionamento, o cabo de alimentação nunca pode ficar molhado ou húmido. Coloque o cabo de alimentação de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado de outra forma. Perigo de choque elétrico!
- ▶ O cabo de alimentação deste aparelho não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deverá ser entregue num local apropriado para eliminação.
- ▶ Nunca toque na estação de carga, caso tenha caído dentro de água. É estritamente necessário retirar primeiro a ficha da tomada! Perigo de choque elétrico!

 Nunca mergulhe o aparelho portátil ou a estação de carga em água ou noutros líquidos.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ As escovas de dentes podem ser utilizadas por crianças e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ A limpeza e a manutenção, por parte do utilizador, não podem ser realizadas por crianças, salvo se forem vigiadas.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Não utilize o nível de potência "Polish" para polir dentes de leite.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ A escova de dentes elétrica só pode ser carregada com a estação de carga fornecida.
Caso contrário, o aparelho pode sofrer danos irreparáveis!
- ▶ Utilize o aparelho exclusivamente com os acessórios originais fornecidos.



Utilize a fonte de alimentação/a estação de carga/o aparelho apenas em espaços interiores.

Antes da primeira utilização

- 1) Limpe o aparelho tal como descrito no capítulo "Limpeza", a fim de remover a poeira do transporte. Seque bem o aparelho.
- 2) Coloque o aparelho sobre uma base plana e estável.

Instalação/suporte de parede

NOTA

- ▶ A estação de carga **10** só pode ser utilizada sem fixação em espaços secos.
- ▶ Em espaços húmidos, especialmente na proximidade de água (casa de banho), a estação de carga **10** tem de estar bem fixa para evitar uma queda inadvertida dentro de água.

- 1) Marque na parede, através dos orifícios **11** da estação de carga **10**, a distância correta para os furos. Certifique-se de que existe uma tomada na proximidade.
- 2) Antes de perfurar, certifique-se de que não passam nem cabos elétricos nem canalizações de água por trás das marcações.
- 3) Perfure os orifícios marcados com uma broca de 5 mm e introduza as buchas fornecidas **18** nos mesmos.
- 4) Fixe a estação de carga **10** com a ajuda dos parafusos **19**.
- 5) Verifique se o cabo de alimentação não está entalado e se está colocado corretamente nos entalhes.

Primeira utilização

NOTA

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que este se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Caso contrário, não o utilize.

- 1) Insira a ficha da estação de carga ⑩ na tomada.
- 2) Antes da primeira utilização, lave a nova cabeça de escova ② com água limpa.
- 3) Coloque as cabeças de escova de substituição nos suportes para cabeças de escova de substituição ⑫. Tape então com a tampa ⑬.
- 4) Coloque o aparelho portátil na estação de carga ⑩, de modo a encaixar na saliência da base.
- 5) Deixe o aparelho portátil carregar aprox. 18 horas antes de o utilizar pela primeira vez. O LED "Accu" ⑨, na parte da frente do aparelho portátil, pisca a laranja quando a capacidade do acumulador é inferior a 50% e a verde quando a capacidade do acumulador é superior a 50% durante o processo de carga. Quando o processo de carga tiver terminado, o LED "Accu" ⑨ apresenta uma luz verde constante.
- 6) Utilize depois o aparelho portátil, sem o voltar a carregar, até que a escova de dentes pulse três vezes e deixe de funcionar ou o LED "Accu" ⑨ pisque a vermelho. Só nessa altura deve voltar a carregar a escova de dentes durante 18 horas. Quando o aparelho está carregado, o LED "Accu" ⑨ apresenta uma luz verde constante.
- 7) Descarregue e carregue completamente a escova de dentes 3 vezes, no total. Só então o acumulador terá atingido a sua capacidade máxima.
- 8) Após cada utilização, pode agora colocar o aparelho portátil na estação de carga ⑩, para que a potência máxima esteja sempre disponível.

Colocar/retirar a cabeça de escova

- Para retirar a cabeça de escova ②, puxe-a para cima para a retirar do eixo de acionamento ①.
- Tenha atenção ao colocar a cabeça de escova ②, para que o eixo de acionamento ① da unidade portátil entre exatamente no encaixe da cabeça de escova ②.
Pressione a cabeça de escova ② para baixo, até que encaixe completamente no eixo de acionamento ①.

Utilização

Esta escova de dentes tem 5 níveis de potência diferentes:

- "White": velocidade elevada, para uma escovagem profunda dos dentes, o LED "White" ④ acende-se
- "Clean": velocidade normal, para a escovagem diária dos dentes, o LED "Clean" ⑤ acende-se
- "Sensitive": velocidade lenta, para a escovagem dos dentes em caso de dentes e gengivas sensíveis, o LED "Sensitive" ⑥ acende-se
- "Polish": velocidade máxima, para polir os dentes, o LED "Polish" ⑦ acende-se

NOTA SOBRE POLIMENTO

- Para polir os dentes, aplique um pouco de pasta específica para polir dentes ou pasta dentífrica normal sobre a cabeça de escova ②. Coloque a cabeça de escova ② diretamente sobre o dente. Para polir os dentes, **não** se começa, tal como na escovagem normal dos dentes, pela gengiva. Desloque o aparelho em movimentos circulares para cima e para baixo, para polir os dentes em questão. Cada dente deverá ser polido durante 20 a 30 segundos.
- Normalmente, basta polir os dentes duas vezes por semana.
 - "Pulse": velocidade normal com pequenas pausas, para massajar as gengivas, o LED "Pulse" ⑧ acende-se
- Prima uma vez o interruptor Ligar/desligar ③ para ligar o nível de potência "White". O LED "White" ④ e o LED "Accu" ⑨ acendem-se.
- Prima uma vez mais o interruptor Ligar/desligar ③ para comutar os níveis de potência na sequência acima descrita. O respetivo LED de funcionamento e o LED "Accu" ⑨ acendem-se.
- Se premir novamente o interruptor Ligar/desligar ③, enquanto a escova de dentes se encontra no nível de potência "Pulse", a escova de dentes desliga-se.

NOTA

Se utilizar um nível de potência durante mais de 10 segundos e premir depois o interruptor Ligar/desligar ③, a escova de dentes desliga-se.

Se voltar a ligar a escova de dentes, esta será automaticamente ativada com o último nível de potência utilizado.

Para voltar a alterar o nível de potência, prima o interruptor Ligar/desligar ③ diversas vezes consecutivamente, conforme anteriormente descrito, até que o nível de potência desejado esteja ajustado.

Escovagem dos dentes

⚠ AVISO!

No início, as gengivas podem sangrar um pouco devido à irritação desacetuada, o que é normal. Caso estes sintomas se prolonguem por mais de duas semanas, deverá consultar o seu dentista.

- 1) Coloque a cabeça de escova ❷ no aparelho portátil.
- 2) Humedeça a escova com água corrente.
- 3) Coloque um pouco de pasta dentífrica na escova húmida.

NOTA

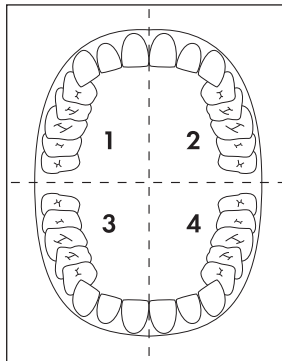
Ligue o aparelho apenas na boca para evitar salpicos.

- 4) Ajuste o nível de potência desejado no interruptor Ligar/desligar ❸.

NOTA

Esta escova de dentes tem um temporizador de intervalos de 30 segundos, para que possa escovar uniformemente os quatro quadrantes dos maxilares.

- 5) Divida os seus maxilares em quatro partes (quadrantes): em cima à esquerda, em cima à direita, em baixo à esquerda e em baixo à direita.



- 6) Comece por um quadrante:
Coloque a cabeça de escova ❷ na gengiva e conduza a escova a partir daí sobre o dente.
Proceda deste modo tanto do lado interior como do lado exterior do dente.
Para cada dente, coloque novamente a escova sobre a gengiva.
Não se esqueça da parte traseira do molar posterior.
Para escovar as superfícies de mastigação, conduza a escova, exercendo uma ligeira pressão sobre as mesmas.

- 7) Depois de 30 segundos, a escova de dentes interrompe brevemente o funcionamento, para indicar que pode escovar o próximo quadrante dos maxilares. Escove todos os quadrantes com a mesma técnica.
- 8) Depois de dois minutos, a escova de dentes para brevemente o funcionamento. Deste modo, terá cumprido a recomendação dos dentistas de 2 minutos de limpeza dentária.
- 9) Só depois retire a escova de dentes da boca.
- 10) Após a utilização, lave bem a cabeça de escova ❷ com água corrente.
- 11) Retire a cabeça de escova ❷ do aparelho portátil.
Para limpar o eixo de acionamento ❶ e o aparelho portátil, deixe correr água, por breves instantes, sobre os mesmos. Segure no aparelho portátil de modo que o eixo de acionamento ❶ fique inclinado para baixo.

NOTA

Massaje as suas gengivas regularmente. Isso estimula a circulação sanguínea e, deste modo, a manutenção saudável das gengivas. Regule a escova para o nível de potência "Pulse" e conduza a escova humedecida sobre as gengivas, exercendo uma ligeira pressão.

Limpeza

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Retire a ficha da estação de carga 10 para fora da tomada antes de cada limpeza! Perigo de choque elétrico!

-  Nunca mergulhe o aparelho portátil ou a estação de carga 10 em água ou noutros líquidos!

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize detergentes ou solventes. Estes podem danificar as superfícies de plástico.

NOTA

Nunca abra o corpo da estação de carga 10 ou da escova de dentes! Estes não poderão voltar a ser fechados de forma impermeável.

- 1) Limpe a estação de carga 10 apenas com um pano macio ligeiramente humedecido.
- 2) Retire a cabeça de escova 2 do aparelho portátil. Após a utilização, limpe bem as cabeças de escova 2 com água corrente.
Recomendamos uma limpeza das cabeças de escova 2 com um líquido de limpeza para próteses dentárias convencional a cada 2 - 4 semanas.
As cabeças de escova 2 estão equipadas com as chamadas cerdas indicadoras (as cerdas exteriores azuis claras, respetivamente). Isto significa que estas vão perdendo a cor, indicando assim que a cabeça de escova 2 deve ser mudada. Mude a cabeça de escova 2 quando as cerdas indicadoras perderem a cor.
- 3) Para limpar o eixo de acionamento 1 e o aparelho portátil, deixe correr água, por breves instantes, sobre os mesmos. Segure no aparelho portátil de modo que o eixo de acionamento 1 fique orientado para baixo.
- 4) Limpe o estojo de viagem 14 apenas com um pano macio e ligeiramente húmido.

Estojo de viagem

Caso pretenda levar a escova de dentes para uma viagem curta, pode guardar o aparelho portátil, bem como duas cabeças de escova **2** no estojo de viagem **14**. Também pode carregar a escova de dentes através do cabo de carregamento USB **16**:

- 1) Introduza a escova de dentes no respetivo entalhe do estojo de viagem **14**.
- 2) Ligue o cabo de carregamento USB **16** à respetiva entrada para o carregador **17** do estojo de viagem **14**.
- 3) Ligue a outra extremidade do cabo de carregamento USB **16** à fonte de alimentação **15**.
- 4) Insira a fonte de alimentação **15** numa tomada elétrica. O LED "Accu" **9** indica que o processo de carregamento foi iniciado.

NOTA

Pode utilizar cada fonte de alimentação convencional (USB) com o respetivo cabo de carregamento USB para carregar o aparelho. Tenha em atenção os dados técnicos indicados neste manual de instruções.

Proteção de viagem

Esta escova de dentes está equipada com uma proteção de viagem. Pode bloquear o interruptor Ligar/desligar **3** para evitar um funcionamento involuntário da escova de dentes:

Prima e mantenha premido o interruptor Ligar/desligar **3**, até que o LED "Accu" **9** pisque 5 vezes a verde. O interruptor Ligar/desligar **3** fica então bloqueado.

Para desbloquear, prima e mantenha premido o interruptor Ligar/desligar **3**, até que o LED "Accu" **9** se acenda uma vez prolongadamente.

NOTA

Se, enquanto a proteção de viagem está ativada, tentar ligar a escova de dentes, o LED "Accu" **9** acende-se 5 vezes por breves momentos. A escova de dentes não arranca.

Eliminação

Eliminação do aparelho



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o seu Centro de Receção de REEE.

NOTA

- ▶ O acumulador integrado deste aparelho não pode ser removido para efeitos de eliminação do mesmo.

Eliminação da embalagem



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abrevia-turas (b) e algarismos (a), com os seguintes significados:

1 - 7: plásticos

20 - 22: papel e cartão

80 - 98: compostos

Eliminar a fonte de alimentação



Nunca deposite a fonte de alimentação no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue a fonte de alimentação num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

Encomendar peças sobresselentes

Pode encomendar as seguintes peças sobresselentes para este produto:



- Conjunto de 8 cabeças de escova de dentes (brancas)



- Conjunto de 8 cabeças de escova de dentes (pretas)

Encomende as peças sobresselentes através da nossa linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo "Assistência Técnica") ou confortavelmente no nosso Web site, em www.kompernass.com.



NOTA

- Tenha o número IAN, que se encontra na capa deste manual de instruções, à mão, para a sua encomenda.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 291945

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

12 / 2017 · Ident.-No.: NSLP3.7A1-092017-3

IAN 291945